Tämä asiakirja on ainoastaan dokumentointitarkoituksiin. Toimielimet eivät vastaa sen sisällöstä.

►**B**

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2092/91,

annettu 24 päivänä kesäkuuta 1991,

maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa

(EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1)

Muutettu:

		virallinen lehti		
		N:o	sivu	päivämäärä
►**M1**	Komission asetus (ETY) N:o 1535/92, annettu 15 päivänä kesäkuuta 1992	L 162	15	16.6.1992
►**M2**	Neuvoston asetus (ETY) N:o 2083/92, annettu 14 päivänä heinäkuuta 1992	L 208	15	24.7.1992
►**M3**	Komission asetus (ETY) N:o 207/93, annettu 29 päivänä tammikuuta 1993	L 25	5	2.2.1993
►**M4**	Komission asetus (ETY) N:o 2608/93, annettu 23 päivänä syyskuuta 1993	L 239	10	24.9.1993
►**M5**	Komission asetus (EY) N:o 468/94, annettu 2 päivänä maaliskuuta 1994	L 59	1	3.3.1994
►**M6**	Neuvoston asetus (EY) N:o 1468/94, annettu 20 päivänä kesäkuuta 1994	L 159	11	28.6.1994
►**M7**	Komission asetus (EY) N:o 2381/94, annettu 30 päivänä syyskuuta 1994	L 255	84	1.10.1994
►**M8**	Komission asetus (EY) N:o 1201/95, annettu 29 päivänä toukokuuta 1995	L 119	9	30.5.1995
►**M9**	Komission asetus (EY) N:o 1202/95, annettu 29 päivänä toukokuuta 1995	L 119	11	30.5.1995
►**M10**	►**C1** Neuvoston asetus (EY) N:o 1935/95, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1995 ◄	L 186	1	5.8.1995
►**M11**	Komission asetus (EY) N:o 418/96, annettu 7 päivänä maaliskuuta 1996	L 59	10	8.3.1996
►**M12**	Komission asetus (EY) N:o 1488/97, annettu 29 päivänä heinäkuuta 1997	L 202	12	30.7.1997
►**M13**	Komission asetus (EY) N:o 1900/98, annettu 4 päivänä syyskuuta 1998	L 247	6	5.9.1998
►**M14**	Komission asetus (EY) N:o 330/1999, annettu 12 päivänä helmikuuta 1999	L 40	23	13.2.1999
►**M15**	Neuvoston asetus (EY) N:o 1804/1999, annettu 19 päivänä heinäkuuta 1999	L 222	1	24.8.1999
►**M16**	Komission asetus (EY) N:o 331/2000, annettu 17 päivänä joulukuuta 1999	L 48	1	19.2.2000
►**M17**	Komission asetus (EY) N:o 1073/2000, annettu 19 päivänä toukokuuta 2000	L 119	27	20.5.2000
►**M18**	Komission asetus (EY) N:o 1437/2000, annettu 30 päivänä kesäkuuta 2000	L 161	62	1.7.2000

Muutettu:

►**A1**	Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirja	C 241	21	29.8.1994
	(mukautettu neuvoston päätöksellä 95/1/EY, Euratom, EHTY)	L 1	1	1.1.1995

Oikaistu:

►**C1** Oikaisu, EYVL L 311, 14.11.1997, s. 34 (1935/95)

▼B

NEUVOSTON ASETUS (ETY) N:o 2092/91,

annettu 24 päivänä kesäkuuta 1991,

maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen [1],

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon [2],

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon [3],

sekä katsoo, että

kuluttajat kysyvät luonnonmukaisesti tuotettuja maataloustuotteita ja elintarvikkeita yhä enemmän; tämä ilmiö on luomassa uudet markkinat maataloustuotteille,

näiden tuotteiden markkinahinta on korkeampi, vaikka tälle tuotantotavalle on ominaista vähemmän voimaperäinen maaperän hyväksikäyttö; sen vuoksi tämä tuotantotapa voi yhteisen maatalouspolitiikan uudelleen suuntautumisessa edistää osaltaan paremman tasapainon saavuttamista maataloustuotteiden tarjonnan ja kysynnän välillä samoin kuin ympäristönsuojelua ja maaseudun säilymistä,

kasvavaan kysyntään vastaamiseksi maataloustuotteita ja elintarvikkeita saatetaan markkinoille merkinnöin, joissa todetaan tai annetaan ostajan ymmärtää, että ne on tuotettu luonnonmukaisesti tai ilman synteettisiä kemiallisia tuotteita,

jotkut jäsenvaltiot ovat jo antaneet säännöksiä ja ottaneet käyttöön tarkastusjärjestelyjä, jotka koskevat tällaisia merkintöjä,

yhteisön säännöt tuotannosta, etiketöinnistä ja valvonnasta mahdollistavat luonnonmukaisen maatalouden suojelemisen, kun ne takaavat rehellisen kilpailun edellytykset näillä merkinnöillä varustettujen tuotteiden tuottajien välillä ja estävät tuntemattomaksi jäämisen luonnonmukaisten tuotteiden markkinoilla varmistamalla avoimuuden kaikissa tuotanto- ja valmistusvaiheissa, jolloin näiden tuotteiden luotettavuus kuluttajan kannalta paranee,

luonnonmukainen tuotantotapa on tiloilla erityinen tuotantotapa; sen vuoksi olisi säädettävä, että luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavien merkintöjen olisi jalosteiden etiketöinnissä liityttävä niiden ainesosien merkintöihin, jotka on tuotettu tämän tuotantotavan mukaisesti,

suunniteltujen säännösten täytäntöönpanossa on huolehdittava joustavasta menettelystä, jolloin tiettyjä yksityiskohtaisia teknisiä sääntöjä tai toimenpiteitä voidaan mukauttaa, täydentää tai täsmentää edelleen saadun kokemuksen perusteella; sopivan ajan kuluessa tätä asetusta täydennetään vastaavilla kotieläintuotannon alaa koskevilla säännöksillä,

luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavia merkintöjä tuotteissaan käyttävien tuottajien sekä näiden tuotteiden ostajien etujen vuoksi olisi vahvistettava vähimmäisperiaatteet, joita on noudatettava, ennen kuin tuotteita saa tarjota näillä merkinnöillä varustettuina,

luonnonmukainen tuotantotapa aiheuttaa huomattavia rajoituksia sellaisten lannoitteiden ja torjunta-aineiden käytölle, joilla saattaa olla haitallinen vaikutus ympäristöön tai jotka aiheuttavat jäämiä maataloustuotteisiin; tähän liittyvästi yhteisössä tätä asetusta annettaessa hyväksyttyjä käytäntöjä olisi noudatettava yhteisössä tuolloin voimassa

---

([1]) EYVL N:o C 4, 9.1.1990, s. 4 ja EYVL N:o C 101, 18.4.1991, s. 13
([2]) EYVL N:o C 106, 22.4.1991, s. 27
([3]) EYVL N:o C 182, 23.7.1990, s. 12

▼B

olevien käytännesääntöjen mukaisesti; lisäksi olisi tulevaisuutta varten vahvistettava periaatteet sellaisten tuotteiden hyväksymisestä, joita saa käyttää tällaisessa maataloudessa,

lisäksi luonnonmukaisessa maataloudessa käytetään erilaisia viljelytapoja ja rajoitetusti hidasliukoisia muita kuin kemiallisia lannoitteita ja maanparannusaineita; nämä käytännöt olisi täsmennettävä ja olisi säädettävä tiettyjen muiden kuin synteettisten kemiallisten tuotteiden käytön edellytyksistä,

säädetyt menettelyt mahdollistavat sen, että liitettä I voidaan tarvittaessa täydentää tarkemmilla määräyksillä, joilla pyritään välttämään tiettyjen muualta kuin maataloudesta peräisin olevien synteettisten kemiallisten tuotteiden jäämien esiintyminen (ympäristön saastuminen) tällä tuotantotavalla tuotetuissa tuotteissa,

tuotantosääntöjen noudattamisen valvomiseksi tarvitaan tarkastuksia periaatteessa kaikissa tuotantovaiheissa ja kaupan pitämisen vaiheissa, ja

toimijoihin, jotka tuottavat, valmistavat, tuovat tai pitävät kaupan tuotteita, joiden merkinnöissä viitataan luonnonmukaisiin tuotantotapoihin, on sovellettava yhteisön vähimmäisvaatimukset täyttävää säännöllistä tarkastusjärjestelmää, jossa tarkastusta suorittavat nimetyt tarkastusviranomaiset ja/tai hyväksytyt ja valvotut tarkastuslaitokset; yhteisön tarkastusmerkintä olisi liitettävä niiden tuotteiden etiketöintiin, joita tämä tarkastusjärjestelmä koskee,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

Soveltamisala

1 artikla

1. Tätä asetusta sovelletaan seuraaviin tuotteisiin, jos niissä on tai tulee olemaan merkintöjä, joilla viitataan luonnonmukaisiin tuotantotapoihin:

a) jalostamattomiin kasvinviljelytuotteisiin; lisäksi eläimiin ja jalostamattomiin eläintuotteisiin niiltä osin kuin niiden tuotantoperiaatteet ja erityiset tarkastussäännöt esitetään liitteissä I ja III;

b) sellaisiin elintarvikkeeksi tarkoitettuihin tuotteisiin, jotka koostuvat pääosin yhdestä tai useammasta kasviperäisestä ainesosasta; lisäksi sovellettaessa a kohdassa tarkoitettuja kotieläintuotannon säännöksiä, tätä asetusta sovelletaan elintarvikkeeksi tarkoitettuihin tuotteisiin, joissa on eläinperäisiä ainesosia.

2. Komissio tekee mahdollisimman pian, ennen ►**M10** ►**C1** 30 päivä kesäkuuta 1995 ◄ ◄, ehdotuksen periaatteiksi ja erityisiksi valvontatoimenpiteiksi, jotka koskevat luonnonmukaista eläintuotantoa, jalostamattomia eläintuotteita ja elintarvikkeeksi tarkoitettuja eläinperäisiä ainesosia sisältäviä tuotteita.

2 artikla

Tässä asetuksessa tuotteessa katsotaan olevan luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavia merkintöjä, jos etiketöinnissä, mainonnassa tai kaupallisissa asiakirjoissa tuotetta tai sen ainesosia kuvaillaan niillä merkinnöillä, joita jäsenvaltiossa käytetään antamaan ostajan ymmärtää, että tuote tai sen ainesosat on tuotettu ►**M10** ►**C1** 6 artiklassa ◄ ◄ esitettyjen tuotantosääntöjen mukaisesti, ja erityisesti jos käytetään seuraavia nimityksiä, paitsi jos nimitykset eivät koske maataloudesta saatuja elintarvikkeiden raaka-aineita tai niillä ei selvästi ole yhteyttä tuotantotapaan:

— espanjaksi: ecológico,
— tanskaksi: økologisk,
— saksaksi: ökologisch,
— kreikaksi: βιολογικό
— englanniksi: organic,
— ranskaksi: biologique,

▼B

— italiaksi: biologico,
— hollanniksi: biologisch,
— portugaliksi: biológico,

▼A1

— suomeksi: luonnonmukainen,
— ruotsiksi: ekologisk.

▼B

3 artikla

Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta kuitenkaan 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuotantoa, valmistusta, kaupan pitämistä, etiketöintiä ja tarkastusta koskevien yhteisön säännösten soveltamista.

Määritelmät

4 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

1. ”etiketöinnillä” mainintoja, merkintöjä, tavaramerkkejä, kaupallisia merkkejä, kuvia tai tunnuksia pakkauksissa, asiakirjoissa, kylteissä, etiketeissä, renkaissa tai kauluksissa, jotka liittyvät 1 artiklassa tarkoitettuun tuotteeseen tai jolla viitataan siihen;

▼M10
▼C1

2. ”tuotannolla” maatilalla harjoitettuja toimintoja, joiden tarkoituksena on tässä viljelyssä tuotettujen maataloustuotteiden ja luonnonmukaisella tavalla tuotettujen maataloustuotteiden tuottaminen, pakkaus ja ensimmäinen merkintä;
3. ”valmistuksella” maataloustuotteiden säilömistä ja/tai jalostusta, samoin kuin pakkaamista ja/tai muutoksia, jotka koskevat sellaisenaan nautittavien, säilöttyjen ja/tai jalostettujen tuotteiden merkinnöissä käytetyn luonnonmukaisen tuotantotavan esittämistä;

▼B

4. ”kaupan pitämisellä” pitämistä tai esille panemista myyntiä varten, myytäväksi tarjoamista, myyntiä, toimittamista tai muulla tavoin kaupan pitämistä;
5. ”toimijalla” luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, joka tuottaa, valmistaa tai tuo kolmannesta maasta 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita pitääkseen niitä kaupan tai joka pitää kaupan näitä tuotteita;

▼M10
▼C1

6. ”ainesosilla” aineita (lisäaineet mukaan lukien), joita on käytetty 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden valmistuksessa ja jotka on määritelty kuluttajalle myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 79/112/ETY 6 artiklan 4 kohdassa;

▼B

7. ”kasvinsuojeluaineilla” tiettyjä tehoaineita sisältävien torjunta-aineiden markkinoille saattamisesta ja käytön kieltämisestä 21 päivänä joulukuuta 1978 annetun neuvoston direktiivin 79/117/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 89/365/ETY ([2]), 2 artiklan 1 kohdassa määriteltyjä tuotteita;
8. ”pesuaineilla” pesuaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22 päivänä marraskuuta 1973 annetussa neuvoston direktiivissä 73/404/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 86/94/ETY ([4]), tarkoitettuja aineita ja

([1]) EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 36
([2]) EYVL N:o L 159, 10.6.1989, s. 58
([3]) EYVL N:o L 347, 17.12.1973, s. 51
([4]) EYVL N:o L 80, 25.3.1986, s. 51

▼B

valmisteita, joita aiotaan käyttää tiettyjen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden puhdistamiseen.

▼M10
▼C1

9. ”valmiiksi pakatulla elintarvikkeella” direktiivin 79/112/ETY 1 artiklan 3 kohdan b alakohdassa määriteltyä myyntiyksikköä;

10. ”ainesosaluettelolla” direktiivin 79/112/ETY 6 artiklassa tarkoitettua ainesosaluetteloa.

▼B

Merkinnät

5 artikla

1. Edellä 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun tuotteen etiketöinnissä ja mainonnassa saa viitata luonnonmukaiseen tuotantotapaan ainoastaan, jos:

a) merkinnöistä käy selvästi ilmi, että ne liittyvät maatalouden tuotantotapaan;

b) tuote on tuotettu ►M10 ►C1 6 artiklassa ◄ ◄ esitettyjen sääntöjen mukaisesti tai tuotu kolmannesta maasta 11 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti;

c) tuotteen on tuottanut tai tuonut maahan toimija, jota koskevat 8 ja 9 artiklassa säädetyt tarkastustoimenpiteet.

▼M10
▼C1

d) pakkausmerkinnöissä 1 päivän tammikuuta 1997 jälkeen tuotteiden osalta mainitaan sen tarkastusviranomaisen tai -laitoksen nimi ja/tai tunnusnumero, jonka valvontaan toimija kuuluu. Nimeä tai tunnusnumeroa koskevan maininnan valinta kuuluu jäsenvaltiolle, joka ilmoittaa päätöksestään komissiolle;

▼M10

▼C1

3. Edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun tuotteeen merkinnöissä ja mainonnassa saa elintarvikkeen nimessä viitata luonnonmukaiseen tuotantotapaan ainoastaan, jos:

a) vähintään 95 prosenttia tuotteen maataloudesta peräisin olevista ainesosista on tuotteita tai ne on saatu tuotteista, jotka on tuotettu 6 artiklassa esitettyjen sääntöjen mukaisesti, tai ne on tuotu kolmansista maista 11 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti;

b) tuotteen kaikki muut maataloudesta peräisin olevat ainesosat sisältyvät liitteessä VI olevaan C kohtaan tai jäsenvaltio on tilapäisesti antanut luvan käyttää niitä minkä tahansa 7 kohdassa säädetyn toteutustoimenpiteen mukaisesti;

c) tuotteessa on muina kuin maataloudesta peräisin olevina ainesosina ainoastaan liitteessä VI olevassa A kohdassa lueteltuja aineita;

d) tuote tai sen edellä a kohdassa tarkoitetut maataloudesta peräisin olevat ainesosat eivät ole olleet alttiina käsittelyille, jotka on tehty sellaisten aineiden avulla, joita ei ole lueteltu liitteessä VI olevassa B kohdassa;

e) tuote tai sen ainesosat eivät ole olleet alttiina ionisoivien säteiden avulla tehtäville käsittelyille;

f) tuotteen on valmistanut tai maahantuonut toimija, jota koskevat 8 ja 9 artiklassa säädetyt tarkastustoimenpiteet.

g) 1 päivän tammikuuta 1997 jälkeen valmistettujen tuotteiden osalta merkinnöissä on viimeisen jalostustoimen toteuttanutta toimijaa koskevan tarkastusviranomaisen tai -laitoksen nimeä ja/tai tunnusnumeroa koskeva maininta. Nimeä tai tunnusnumeroa koskevan

▼C1

maininnan valinta kuuluu jäsenvaltiolle, joka ilmoittaa päätöksestään komissiolle.

Luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavista merkinnöistä on selvästi käytävä ilmi, että on kyse maatalouden tuotantotavasta, ja niiden yhteydessä on oltava maininta kyseisistä maataloudesta peräisin olevista ainesosista, jollei tämä maininta käy selvästi ilmi ainesosaluettelosta.

▼M15

h) Tuotteen tuottamisessa ei ole käytetty geneettisesti muunnettuja organismeja ja/tai tällaisista organismeista johdettuja tuotteita.

▼M10
▼C1

4. Maataloudesta peräisin olevia ainesosia voidaan sisällyttää liitteessä VI olevaan C kohtaan ainoastaan, jos käy ilmi, että nämä ainesosat ovat peräisin maataloustuotannosta, eikä niitä tuoteta yhteisössä 6 artiklassa esitettyjen sääntöjen mukaisesti riittävästi, eikä niitä voida tuoda kolmansista maista 11 artiklassa säädettyjen sääntöjen mukaisesti;

5. luonnonmukaiseen maatalouteen siirtymiseen viittaavia merkintöjä saa olla 1 tai 3 kohdan mukaisissa tuotteiden merkinnöissä ja mainonnassa, jos:

a) edellä 1 kohdassa tai 3 kohdassa tarkoitettuja vaatimuksia noudatetaan täysin, lukuun ottamatta liitteessä I olevassa 1 kohdassa tarkoitetun siirtymävaiheen pituutta;

b) siirtymävaihe on kestänyt vähintään 12 kuukautta ennen sadonkorjuuta;

c) merkinnät eivät johda tuotteen ostajaa harhaan kyseisen tuotteen ja edellä 1 tai 3 kohdan kaikki vaatimukset täyttävien tuotteiden välisistä eroista. Mainitut merkinnät on 1 päivän tammikuuta 1996 jälkeen muotoiltava ilmaisulla ”luonnonmukaiseen maatalouteen siirtymässä oleva tuote” ja ne on esitettävä sellaisella värillä ja sellaisia kirjainkokoja ja tyylejä käyttäen, jotka eivät ole näkyvämpiä kuin tuotteen myyntinimike; tässä esitysmuodossa ilmaisu ”luonnonmukainen maatalous” ei saa olla näkyvämpi kuin ilmaisu ”siirtymässä oleva tuote”;

d) tuote sisältää vain yhden maataloudesta peräisin olevan ainesosan;

e) 1 päivän tammikuuta 1997 jälkeen valmistettujen tuotteiden pakkausmerkinnöissä on viimeisen jalostustoimen toteuttanutta toimijaa koskevan tarkastusviranomaisen tai -laitoksen nimeä ja/tai tunnusnumeroa koskeva maininta. Nimeä tai tunnusnumeroa koskevan maininnan valinta kuuluu jäsenvaltiolle, joka ilmoittaa päätöksestään komissiolle;

▼M15

f) tuotteen tuottamisessa ei ole käytetty geneettisesti muunnettuja organismeja ja/tai tällaisista organismeista johdettuja tuotteita.

▼M10
▼C1

5. a. Edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun tuotteen merkinnöissä ja mainonnassa saa olla luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavia merkintöjä ainoastaan, jos seuraavat edellytykset täyttyvät, sanotun kuitenkaan rajoittamatta edellä 3 kohdan säännöksiä:

a) vähintään 70 prosenttia maataloudesta peräisin olevista ainesosista on tuotteita tai on peräisin tuotteista, jotka on tuotettu edellä 6 artiklassa esitettyjen sääntöjen mukaisesti tai jotka on tuotu kolmansista maista 11 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti;

b) kaikki muut tuotteen maataloudesta peräisin olevat ainesosat sisältyvät liitteessä VI olevaan C kohtaan tai jäsenvaltio on tilapäisesti antanut luvan niitä varten tarvittaessa minkä tahansa 7 kohdassa säädetyn toteutustoimenpiteen mukaisesti;

c) luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavat merkinnät esiintyvät ainesosaluettelossa ja liittyvät selvästi ainoastaan niihin ainesosiin, jotka on saatu 6 artiklassa esitettyjen sääntöjen mukaisesti tai jotka

▼C1

on tuotu kolmansista maista 11 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti; ne ovat samanvärisiä ja -kokoisia ja samoilla kirjasimilla tehtyjä kuin muut ainesosaluettelon merkinnät. Näiden merkintöjen on myös esiinnyttävä erillisessä maininnassa samassa näkökentässä kuin myyntinimike ja niihin on sisällyttävä niiden maataloudesta peräisin olevien ainesosien tai niistä saatujen tuotteiden prosenttiosuus, jotka on saatu 6 artiklassa esitettyjen sääntöjen mukaisesti tai jotka on tuotu kolmansista maista 11 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti. Tätä mainintaa ei saa esittää sen värisenä tai kokoisena tai sellaisin kirjaimin, jotka tekevät sen näkyvämmäksi kuin tuotteen myyntinimike. Tämä maininta on seuraavan muotoinen: ”X % maataloudesta peräisin olevista ainesosista on tuotettu luonnonmukaista tuotantoa koskevien sääntöjen mukaisesti”;

d) tuotteessa on muina kuin maataloudesta peräisin olevina ainesosina ainoastaan liitteessä VI olevassa A kohdassa lueteltuja aineita;

e) tuotetta tai sen edellä a kohdassa tarkoitettuja maataloudesta peräisin olevia ainesosia ei ole käsitelty tavalla, johon kuuluu sellaisten aineiden käyttö, joita ei ole lueteltu liitteessä VI olevassa B kohdassa;

f) tuotetta tai sen ainesosia ei ole käsitelty ionisoivan säteilyn käyttöä edellyttävällä tavalla;

g) tuotteen on valmistanut tai maahantuonut toimija, jota koskevat 8 ja 9 artiklassa säädetyt tarkastustoimenpiteet;

h) merkinnöissä on 1 päivän tammikuuta 1997 jälkeen valmistettujen tuotteiden osalta viimeisen jalostustoimen toteuttanutta toimijaa koskevan tarkastusviranomaisen tai -laitoksen nimeä ja/tai tunnusnumeroa koskeva maininta. Nimeä tai tunnusnumeroa koskevan maininnan valinta kuuluu jäsenvaltiolle, joka ilmoittaa päätöksestään komissiolle;

▼M15

i) tuotteen tuottamisessa ei ole käytetty geneettisesti muunnettuja organismeja ja/tai tällaisista organismeista johdettuja tuotteita.

▼M10
▼C1

6. Siirtymäkautena, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta 1997, edellä 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun tuotteen, joka on valmistettu osittain ainesosista, jotka eivät vastaa 3 kohdan a alakohdassa esitettyjä vaatimuksia, merkinnöissä ja mainonnassa voidaan viitata luonnonmukaiseen tuotantotapaan, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

a) vähintään 50 prosenttia maataloudesta peräisin olevista ainesosista täyttää 3 kohdan a alakohdan vaatimukset;

b) tuote täyttää 3 kohdan c, d, e ja f alakohdan vaatimukset;

c) luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavat merkinnät:

— ovat ainoastaan direktiivissä 79/112/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 89/395/ETY, säädetyssä ainesosaluettelossa,

— viittaavat selvästi ainoastaan niihin ainesosiin, jotka on tuotettu 6 artiklassa tarkoitettujen sääntöjen mukaisesti tai jotka on tuotu 11 artiklassa säädetyn järjestelmän mukaisesti;

d) ainesosat ja niiden pitoisuudet käyvät ilmi ainesosaluettelossa painon mukaan alenevassa järjestyksessä;

e) ainesosaluettelon merkinnät ovat samanvärisiä, -kokoisia ja samoilla kirjasimilla tehtyjä.

▼B

7. Yksityiskohtaiset säännöt tämän artiklan täytäntöönpanosta voidaan antaa 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼M10
▼C1

8. Edellä 3 kohdan b, c ja d alakohdassa ja 5 a kohdan b, d ja e alakohdassa tarkoitetuista aineista ja tuotteista laaditaan liitteessä VI olevaan A, B ja C kohtaan rajoittavat luettelot 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

▼B

Ainesosien ja aineiden käytön edellytykset ja koostumukseen liittyvät vaatimukset voidaan eritellä.

Jos jäsenvaltio arvioi, että jokin tuote pitäisi lisätä edellä tarkoitettuihin luetteloihin tai että niihin olisi tehtävä muutoksia, sen on varmistettava, että asiakirja-aineisto, jossa esitetään lisäyksen tai muutoksen perustelut, toimitetaan virallisesti jäsenvaltioille ja komissiolle, joka esittää ne 14 artiklassa tarkoitetulle komitealle.

▼M10
▼C1

9. Edellä 3 ja 6 kohdassa tarkoitettujen prosenttiosuuksien laskeminen toteutetaan direktiivin 79/112/ETY 6 ja 7 artiklassa säädettyjä sääntöjä soveltaen.

10. Jäljempänä 6 artiklassa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti tuotettua ainesosaa ei voida ottaa mukaan edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuotteen koostumukseen samanaikaisesti saman ainesosan kanssa, jota ei ole tuotettu näiden sääntöjen mukaisesti.

11. Komissio tarkastelee ennen 1 päivää heinäkuuta 1999 uudelleen tämän artiklan ja 10 artiklan säännöksiä ja tekee tarvittaessa aiheelliset ehdotukset niiden muuttamiseksi.

▼B

Tuotantosäännöt

▼M10
▼C1

6 artikla

1. Luonnonmukainen tuotantomenetelmä edellyttää, että 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja muita tuotteita kuin siemeniä ja kasvullisia lisäysaineistoja tuotettaessa:

a) vähintään liitteessä I määrättyjä vaatimuksia ja tarvittaessa siihen liittyviä yksityiskohtaisia sääntöjä on noudatettava;

b) ainoastaan liitteissä I ja II luetelluista aineista koostuvia tuotteita saa käyttää kasvinsuojeluaineina, pesuaineina, lannoitteina tai maanparannusaineina tai tiettyjen aineiden osalta mihin tahansa muuhun liitteessä II määrättyyn tarkoitukseen. Niitä saa käyttää ainoastaan liitteissä I ja II tarkoitetuin edellytyksin ja siinä määrin kuin vastaava käyttö on sallittu kyseisten jäsenvaltioiden yleisessä maataloudessa asiaa koskevien yhteisön säännösten tai yhteisön oikeuden mukaisten kansallisten säännösten mukaan;

c) käytetään ainoastaan sellaisia siemeniä ja kasvullisia lisäysaineistoja, jotka on tuotettu edellä 2 kohdassa tarkoitetun luonnonmukaisen tuotantotavan mukaisesti;

▼M15

d) geneettisesti muunnettuja organismeja ja/tai tällaisista organismeista johdettuja tuotteita ei saa käyttää, kuitenkaan lukuun ottamatta eläinlääkkeitä.

2. Luonnonmukainen tuotantotapa edellyttää, että siementen ja kasvullisten lisäysaineistojen osalta siementen kohdalla emokasvia ja kasvullisten lisäysaineistojen kohdalla kantakasvia (tai -kasveja) on tuotettu:

a) käyttämättä geneettisesti muunnettuja organismeja ja/tai mitään tällaisista organismeista johdettuja tuotteita, ja

b) edellä 1 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti vähintään yhden sukupolven ajan tai, jos kyseessä ovat monivuotiset viljelmät, kahden kasvaukauden ajan.

▼C1

3. a). Poiketen siitä, mitä 1 kohdan c alakohdassa säädetään, siemeniä ja kasvullisia lisäysaineistoja, joita ei ole tuotettu luonnonmukaisen tuotantotavan mukaisesti 31 päivänä joulukuuta 2000 päättyvän siirtymäkauden aikana jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen suostumuksella, voidaan käyttää, jos tällaisten

▼C1

lisäysaineistojen käyttäjät voivat todistaa jäsenvaltion tarkastusviranomaisen tai -laitoksen riittäväksi katsomalla tavalla, että heidän oli mahdotonta hankkia yhteisön markkinoilta kyseisen lajin jonkin sopivan lajikkeen lisäysaineistoja 2 kohdan vaatimusten mukaisesti. Tällöin on käytettävä, jos yhteisön markkinoilla on niitä saatavissa, lisäysaineistoja, joita ei ole käsitelty sellaisilla tuotteilla, joita ei ole lueteltu liitteessä II olevassa B kohdassa. Jäsenvaltiot ilmoittavat muille jäsenvaltioille ja komissiolle tämän kohdan mukaisesti myönnetyt luvat.

b) Jäljempänä 14 artiklassa säädetty menettely voidaan toteuttaa määrättäessä:

— edellä a kohdassa tarkoitettua väliaikaista toimenpidettä koskevien rajoitusten käyttöönotosta 31 päivään joulukuuta 2000 mennessä tiettyjen lisäysaineistojen lajien ja/tai tyyppien ja/tai kemiallisen käsittelyn puuttumisen osalta,

— edellä a kohdassa säädetyn poikkeuksen säilyttämisestä 31 päivänä joulukuuta 2000 jälkeen tiettyjen lisäysaineistojen lajien ja/tai tyyppien ja yhteisön koko alueen tai sen osan osalta,

— edellä 1 kohdassa tarkoitettua poikkeusta koskevien menettelyyn ja perusteisiin liittyvien sääntöjen käyttöönotosta ja siihen liittyvistä kyseisille ammatillisille järjestöille, muille jäsenvaltioille ja komissiolle ilmoitettavista tiedoista.

4. Komissio tarkastelee 31 päivään joulukuuta 1999 mennessä uudelleen tämän artiklan säännöksiä, erityisesti 1 kohdan c kohtaa ja 2 kohtaa, ja tekee tarvittaessa aiheelliset ehdotukset niiden muuttamiseksi.

▼M10

▼C1

6 a artikla

1. Tässä artiklassa tarkoitetaan ”taimilla” kokonaisia taimia, jotka on tarkoitettu viljelmälle kasvien tuotantoa varten.

2. Luonnonmukainen tuotantotapa edellyttää, että tuottajien käytettäessä kasveja niiden on oltava tuotettu 6 artiklan mukaisesti.

3. Poiketen siitä, mitä edellä 2 kohdassa säädetään, taimia, joita ei ole tuotettu luonnonmukaisen tuotantotavan mukaisesti, voidaan käyttää 31 päivänä joulukuuta 1997 päättyvän siirtymäkauden aikana edellyttäen, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on antanut luvan käyttöön sen jälkeen, kun tällaisten ainesten käyttäjä(t) ovat osoittautuneet jäsenvaltion tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen hyväksymällä tavalla, että niiden oli mahdotonta hankkia yhteisön markkinoilta kyseisen lajin jotakin sopivaa lajiketta;

b) taimia ei ole käsitelty kylvöstä lähtien muilla kuin liitteessä II olevassa A ja B osassa luetelluilla tuotteilla;

c) taimet tulevat tuottajalta, joka on hyväksynyt tarkastusjärjestelmän, joka vastaa 9 artiklassa säädettyä järjestelmää, ja joka on suostunut soveltamaan b alakohdan rajoitusta; tämä säännös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 1996;

d) istutuksen jälkeen taimia on viljeltävä 6 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan säännösten mukaisesti kuuden viikon pituisen vähimmäisajanjakson ajan ennen sadonkorjuuta;

e) tällaisista taimista saatuja ainesosia sisältävän tuotteen merkinnöissä ei saa olla 10 artiklassa tarkoitettua merkintää;

f) tämän kohdan nojalla myönnetty lupa peruutetaan heti puutteen loputtua ja sen voimassaolo päättyy viimeistään 31 päivänä joulukuuta 1997, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 kohdassa tarkoitetusta menettelystä johtuvia eräitä rajoituksia.

▼C1

4. a) Kun 3 kohdassa tarkoitettu lupa on myönnetty, jäsenvaltion on ilmoitettava välittömästi muille jäsenvaltioille ja komissiolle seuraavat tiedot:

— päivämäärä, jona lupa on myönnetty;

— kyseisen lajikkeen ja lajin nimi;

— vaadittavat määrät ja näiden määrien perustelu;

— puutteen oletettu kesto;

— kaikki muut komission tai jäsenvaltioiden pyytämät tiedot.

b) Jos jäsenvaltion komissiolle tai luvan myöntäneelle jäsenvaltiolle toimittamat tiedot osoittavat, että sopiva lajike on saatavissa puutteen keston aikana, jäsenvaltio voi harkita luvan peruuttamista tai sen keston lyhentämistä, ja se ilmoittaa komissiolle ja muille jäsenvaltioille niistä toimenpiteistä, joita se on toteuttanut kymmenen päivän kuluessa siitä päivästä, jolloin se on vastaanottanut kyseiset tiedot.

c) Jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta asia annetaan 14 artiklassa tarkoitetun komitean tutkittavaksi. Voidaan päättää mainitussa 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, että lupa peruutetaan tai sen kestoa muunnetaan.

▼B

7 artikla

1. Tuotteet, joiden käyttö ei tätä asetusta annettaessa ole sallittu 6 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ilmoitettuun tarkoitukseen, voidaan ottaa liitteeseen II, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) jos niitä käytetään kasvien haitallisten organismien tai tautien torjuntaan:

— ne ovat välttämättömiä haitallisen organismin tai erityisen taudin torjumiseen, jota varten ei ole saatavilla muita biologisia, viljelyteknisiä, fysikaalisia tai kasvinjalostuksellisia vaihtoehtoja,

ja

— niitä käytetään sillä tavoin, että ne eivät joudu suoraan kosketukseen siementen, kasvien tai kasvituotteiden kanssa; monivuotisten kasvien osalta suora kosketus sallitaan ainoastaan muulloin kuin syötävien osien (hedelmien) kasvukaudella, jos käyttö ei epäsuorasti johda jäämiin tuotteen syötävissä osissa,

ja

— niiden käyttö ei johda ympäristövaikutuksiin, joita ei voida hyväksyä, tai osaltaan edistä ympäristön saastumista;

b) jos niitä käytetään lannoitukseen tai maanparannukseen:

— ne ovat välttämättömiä viljelykasvien erityisiin ravinnetarpeisiin tai erityiseen maanparannustarkoitukseen, joita ei voi tyydyttää liitteessä I esitetyillä tavoilla,

ja

— niiden käyttö ei johda ympäristövaikutuksiin, joita ei voida hyväksyä, tai osaltaan edistä ympäristön saastumista.

▼M10

▼C1

1 a. Edellä 1 kohdassa säädetyt edellytykset eivät koske tuotteita, joita käytettiin yleisesti ennen tämän asetuksen käyttöönottoa yhteisön alueella sovellettujen luonnonmukaisen maanviljelyn käytäntöjen mukaisesti.

▼B

2. Jokaisesta liitteessä II olevasta tuotteesta voidaan tarvittaessa eritellä seuraavat seikat:

— tuotteen yksityiskohtainen kuvaus;

— sen käytön edellytykset ja koostumukseen tai liukoisuuteen liittyvät vaatimukset erityisesti sen varmistamiseksi, että tuote aiheuttaa mahdollisimman vähän jäämiä syötäviin kasvinosiin ja syötäviin kasvituotteisiin sekä vaikuttaa mahdollisimman vähän ympäristöön;

▼B

— edellä 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden etiketöintiä koskevat erityiset vaatimukset, jos tuotteita tuotetaan tiettyjen liitteessä II tarkoitettujen tuotteiden avulla.

3. Komissio säätää 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen liitteen II muutoksista, jotka koskevat 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden lisäämistä tai poistamista taikka 2 kohdassa tarkoitettujen vaatimusten lisäämistä tai muuttamista.

4. Kun jäsenvaltio arvioi, että tuote olisi lisättävä liitteeseen II tai että liitteeseen II olisi tehtävä muutoksia, sen on varmistettava, että asiakirja-aineisto lisäyksen tai korjauksen perusteluista toimitetaan virallisesti muille jäsenvaltioille ja komissiolle, joka esittelee ne 14 artiklassa tarkoitetulle komitealle.

Tarkastusjärjestelmä

8 artikla

1. Toimijan, joka tuottaa, valmistaa tai tuo kolmannesta maasta 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita pitääkseen niitä kaupan on:

a) ilmoitettava tästä toiminnasta sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa toiminta tapahtuu; ilmoituksessa on oltava liitteessä IV määrätyt seikat;

b) saatettava toimintansa 9 artiklassa säädetyn tarkastusjärjestelmän mukaisesti tarkastettavaksi.

2. Jäsenvaltioiden on nimettävä viranomainen tai laitos, joka vastaanottaa ilmoituksia.

Jäsenvaltiot voivat säätää kyseisten toimijoiden tehokkaaksi valvomiseksi välttämättöminä pitämiensä lisätietojen ilmoittamisesta.

3. Toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että niillä, joita asia koskee, on käytettävissään ajantasainen luettelo niiden toimijoiden nimistä ja osoitteista, joita tarkastusjärjestelmä koskee.

9 artikla

1. Jäsenvaltioiden on luotava yhden tai useamman nimetyn tarkastusviranomaisen ja/tai tehtävään hyväksytyn yksityisen tarkastuslaitoksen hoitama tarkastusjärjestelmä, joka koskee ►**M10** ►**C1** 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita tuottavia, valmistavia tai kolmansista maista tuovia toimijoita. ◄ ◄

2. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että tämän asetuksen säännöksiä noudattava ja osuutensa tarkastuskuluista maksava toimija pääsee kuulumaan tarkastusjärjestelmään.

3. Tarkastusjärjestelmässä on oltava vähintään liitteessä III määrätyt varo- ja tarkastustoimenpiteet.

4. Yksityisten laitosten hoitaman tarkastusjärjestelmän soveltamiseksi jäsenvaltioiden on nimettävä viranomainen, jonka vastuulla on laitosten hyväksyminen ja tarkastus.

5. Yksityisen tarkastuslaitoksen hyväksymisessä on otettava huomioon:

a) laitoksen vakiotarkastussuunnitelma, joka sisältää yksityiskohtaisen kuvauksen tarkastustoimenpiteistä ja varotoimenpiteistä, joita laitos soveltaa tarkastettaviin toimijoihin;

b) seuraamukset, joita laitos aikoo määrätä, kun ►**M10** ►**C1** sääntöjenvastaisuuksia ja/tai väärinkäytöksiä ◄ ◄ todetaan;

c) pätevän henkilöstön sekä hallinnollisten että teknisten edellytysten riittävyys, kokemus tarkastuksesta ja luotettavuus;

d) tarkastuslaitoksen puolueettomuus tarkastettaviin toimijoihin nähden.

▼B

6. Kun tarkastuslaitos on hyväksytty, toimivaltaisen viranomaisen on:

a) varmistuttava siitä, että tarkastuslaitoksen tekemät tarkastukset ovat puolueettomia;

b) tarkastettava sen tekemien tarkastusten tehokkuus;

c) hankittava tieto todetuista ►M10 ►C1 sääntöjenvastaisuuksista ja/tai väärinkäytöksistä ◄ ◄ ja määrätyistä seuraamuksista;

d) peruutettava tarkastuslaitoksen hyväksyntä, jos laitos ei täytä a ja b alakohdassa säädettyjä vaatimuksia tai ei enää täytä 5 kohdassa esitettyjä perusteita taikka ei täytä ►M10 ►C1 7, 8, 9 ja 11 kohdassa säädettyjä ◄ ◄ vaatimuksia.

▼M10
▼C1

6 a. Jäsenvaltioiden on annettava 1 päivään tammikuuta 1996 mennessä tunnusnumero jokaiselle tämän artiklan säännösten mukaisesti hyväksytylle tai nimetylle tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle. Näiden on ilmoitettava siitä muille jäsenvaltioille ja komissiolle, joka julkaisee nämä tunnusnumerot 15 artiklan viimeisessä alakohdassa tarkoitetussa luettelossa.

▼B

7. Tarkastusviranomaisen ja 1 kohdassa tarkoitettujen hyväksyttyjen tarkastuslaitosten on:

a) huolehdittava siitä, että ainakin liitteessä III tarkoitettuja tarkastus- ja varotoimenpiteitä sovelletaan maatiloihin, joita ne tarkastavat;

b) oltava antamatta tietoa ja aineistoa, jota ne saavat tarkastustyössään, muille henkilöille kuin maatilasta vastuussa oleville henkilöille ja toimivaltaisille viranomaisille.

8. Hyväksyttyjen tarkastuslaitosten on:

a) sallittava toimivaltaisen viranomaisen pääsy tarkastustarkoituksessa laitoksen toimistoihin ja tiloihin sekä annettava kaikki tieto ja apu, jota toimivaltainen viranomainen pitää tarpeellisena tässä asetuksessa sille säädettyjen velvoitteiden täyttämiseksi;

b) toimitettava jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle viimeistään 31 päivänä tammikuuta vuosittain luettelo toimijoista, joita niiden tarkastukset koskivat 31 päivänä joulukuuta edellisenä vuonna, sekä esitettävä mainitulle viranomaiselle suppea vuosikertomus.

9. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusviranomaisten ja -laitosten on:

a) varmistuttava siitä, että jos 5 ja ►M10 ►C1 6 artiklassa ◄ ◄ tai liitteessä III tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanossa todetaan sääntö-jenvastaisuutta, 2 artiklassa tarkoitetut luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavat merkinnät poistetaan koko sääntöjenvastaisesta tuote-erästä tai tuotannosta;

b) todettuaan huomattavan tai pitkään vaikuttavan rikkomisen, estettävä jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän ajan kyseistä toimijaa pitämästä kaupan tuotteita, joissa on luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavia merkintöjä.

10. Noudattaen 14 artiklassa säädettyä menettelyä voidaan antaa:

a) edellä 5 kohdassa esitettyjä vaatimuksia ja 6 kohdassa lueteltuja toimenpiteitä koskevat yksityiskohtaiset soveltamissäännöt;

b) edellä 9 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä koskevat yksityiskohtaiset soveltamissäännöt.

▼M10
▼C1

11. Hyväksyttyjen tarkastuslaitosten on täytettävä 26 päivänä kesäkuuta 1989 annetun standardin EN 45011 edellytyksissä vahvistetut vaatimukset 1 päivästä tammikuuta 1998 lukien ja sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 ja 6 kohdan säännöksiä.

▼B

Merkinnät tuotteiden tarkastusjärjestelmän vaatimusten mukaisuudesta

10 artikla

▼M10

▼C1

1. Liitteessä V esitetty merkintä ja/tai tunnus, joka osoittaa, että tuotteet ovat tarkastusjärjestelmän mukaiset, saavat olla 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden merkinnöissä ainoastaan, jos kyseiset tuotteet:

a) ovat 5 artiklan 1 tai 3 kohdan mukaiset;

b) ovat kuuluneet 9 artiklassa säädettyyn tarkastusjärjestelmään kaikkien tuotanto- ja valmistusvaiheiden ajan;

c) myydään suoraan tuottajalta tai valmistajalta kuluttajalle suljetuissa pakkauksissa tai saatetaan markkinoille esipakattuina elintarvikkeina; kun kyseessä on myynti tuottajalta tai valmistajalta suoraan kuluttajalle, suljettuja pakkauksia ei vaadita, kun merkinnöistä käy selvästi ilmi ilman tulkinnanvaraisuutta tämän merkinnän osoittama kyseinen tuote;

d) on varustettu merkinnöillä, jossa näkyy tuottajan, valmistajan tai myyjän nimi ja/tai toiminimi, samoin kuin tarkastusviranomaisen tai tarkastuslaitoksen nimi tai tunnusnumero ja elintarvikkeiden merkintöjä koskevien määräysten mukaisesti vaaditut merkinnät yhteisön lainsäädännön mukaisesti.

▼B

2. Etiketöinnissä tai mainonnassa ei saa esittää väitteitä, joissa annetaan ostajan ymmärtää, että liitteen V mukainen merkintä on tae tuotteen tavanomaista paremmasta aistinvaraisesta tai ravitsemuksellisesta laadusta tai terveydellisyydestä.

3. Edellä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tarkastusviranomaisten ja laitosten on:

a) varmistuttava siitä, että jos ►M10 ►C1 5 ja 6 artiklan ◄ ◄ tai liitteessä III tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpanossa todetaan sääntöjenvastaisuutta, liitteen V merkintä poistetaan koko sääntöjenvastaisesta tuote-erästä tai tuotannosta;

b) todettuaan huomattavan tai pitkään vaikuttavan rikkomisen peruutettava kyseiseltä toimijalta oikeus käyttää liitteessä V esitettyä merkintää jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen hyväksymän ajan.

4. Jäljempänä 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen voidaan antaa yksityiskohtaiset säännöt liitteessä V olevan merkinnän peruuttamisesta, kun todetaan 5, 6, ja 7 artiklaa tai liitteen III vaatimuksia ja toimenpiteitä koskevia rikkomisia.

▼M10

▼C1

Yleiset täytäntöönpanotoimenpiteet

10 a artikla

1. Kun jäsenvaltio toteaa toisesta jäsenvaltioista tulevassa tuotteessa, jossa on 2 artiklassa ja/tai liitteessä V määrätyt merkinnät, tämän asetuksen soveltamiseen liittyviä väärinkäytöksiä tai sääntöjenvastaisuuksia, se ilmoittaa niistä sille jäsenvaltiolle, joka on nimennyt tarkastusviranomaisen tai hyväksynyt tarkastuslaitoksen, sekä komissiolle.

2. Jäsenvaltiot toteuttavat tarvittavat toimenpiteet 2 artiklassa ja/tai liitteessä V säädettyjen ja määrättyjen merkintöjen petollisen käytön välttämiseksi.

▼B

Tuonti kolmansista maista

11 artikla

1. Kolmansista maista tuotuja 5 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan pitää kaupan ainoastaan, jos:

a) ne ovat peräisin komission päätöksellä 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laaditussa luettelossa mainitusta kolmannesta maasta ja jos ne tulevat tuotantoalueelta tai -yksiköstä, jonka on tarkastanut kyseistä kolmatta maata koskevassa päätöksessä tarvittaessa täsmennettävä tarkastuslaitos;

b) kolmannen maan toimivaltainen viranomainen tai laitos on antanut tarkastustodistuksen, jossa todetaan, että todistuksessa tarkoitettu erä:

— on saatu aikaan tuotantomenetelmällä, johon sovelletaan ►M10 ►C1 6 artiklassa ◄ ◄ esitettyjä sääntöjä vastaavia sääntöjä,

ja

— on kuulunut sellaiseen tarkastusjärjestelmään, jonka vastaavuus on todettu 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetulla tutkimuksella,

sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 artiklan soveltamista.

2. Sen päättämiseksi, otetaanko tiettyjen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden osalta kolmas maa pyynnöstään 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun luetteloon, otetaan huomioon erityisesti:

a) takeet, jotka kolmas maa voi antaa ainakin yhteisöön vietäväksi tarkoitetun tuotannon osalta ►M10 ►C1 6 artiklassa ◄ ◄ tarkoitettuja sääntöjä vastaavien sääntöjen noudattamisesta;

b) niiden toteutettujen tarkastustoimenpiteiden tehokkuus, joiden on ainakin yhteisöön vietäväksi tarkoitetun tuotannon osalta vastattava 8 ja 9 artiklassa tarkoitetun tarkastusjärjestelmän toimenpiteitä a kohdassa tarkoitettujen säännösten noudattamisen varmistamiseksi.

Näiden seikkojen perusteella alkuperäiset tuotantoalueet ja yksiköt tai laitokset, joiden tarkastusta pidetään vastaavana, voidaan täsmentää komission päätöksessä.

3. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun todistuksen on:

a) seurattava alkuperäiskappaleena tuotetta ensimmäiselle vastaanottajalle; sen jälkeen maahantuojan on pidettävä todistus ►M10 ►C1 tarkastuslaitosten ja/tai tarkastusviranomaisten ◄ ◄ saatavissa vähintään kahden vuoden ajan;

b) oltava 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen laadittujen yksityiskohtaisten sääntöjen ja mallin mukainen.

4. Tämän artiklan täytäntöönpanoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt voidaan antaa 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

5. Tutkiessaan kolmannen maan pyyntöä komissio edellyttää sen antavan kaikki tarvittavat tiedot; se voi myös käyttää asiantuntijoita, joiden tehtävänä on komission valtuuttamana tarkastaa paikalla kolmannessa maassa tosiasiallisesti sovellettavia tuotantosääntöjä ja tarkastustoimenpiteitä.

▼M2

6. a) Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltion maahantuoja saa jäsenvaltion toimivaltaisilta viranomaisilta luvan ►M10 ►C1 31 päivään joulukuuta 2002 ◄ ◄ asti pitää kaupan kolmansista maista tuotuja tuotteita, joita ei ole 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetussa luettelossa, jos maahantuoja toimittaa tuovan jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille riittävät todisteet siitä, että maahantuodut tuotteet on tuotettu sellaisten tuotantoa koskevien vaatimusten mukaisesti, jotka vastaavat ►M10 ►C1 6 artiklassa ◄ ◄ säädettyjä tuotantoa koskevia vaatimuksia ja että niihin on sovellettu 8 ja 9 artiklassa tarkoitettuja tarkastustoimenpiteitä vastaavia yhtä tehokkaita tarkastustoimenpiteitä ja että näitä tarkastustoimenpiteitä sovelletaan jatkuvasti ja tehokkaasti.

▼M2

Edellä tarkoitettu lupa on voimassa ainoastaan niin kauan kuin edellä tarkoitettujen edellytysten voidaan todeta täyttyvän. ►M10 ►C1 Se päättyy, kun tehdään päätös merkitä kolmas maa 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun luetteloon, jollei se koske tuotetta, joka tulee alueelta, jota ei ole määritetty 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetussa päätöksessä ja jota ei ole tutkittu kolmannen maan esittämän pyynnön yhteydessä. Tämä kolmas maa on hyväksynyt tässä kohdassa säädetyn lupajärjestelmän jatkamisen. ◄ ◄

b) Kun jäsenvaltio on saanut maahantuojalta riittävät todisteet, sen on ilmoitettava viipymättä komissiolle ja muille jäsenvaltioille kolmas maa, josta tuotteita tuodaan, ja toimi tettava yksityiskohtaiset tiedot tuotanto- ja tarkastussäännöistä ja takeet siitä, että niitä sovelletaan jatkuvasti ja tehokkaasti.

c) Jäsenvaltion pyynnöstä tai komission aloitteesta asia saatetaan 14 artiklassa tarkoitetun komitean tutkittavaksi. Jos tässä tutkimuksessa todetaan, että maahantuotuja tuotteita ei ole tuotettu vastaavien tuotantovaatimusten ja/tai tehokkuudeltaan vastaavien tarkastussääntöjen mukaisesti, komissio kehottaa jäsenvaltiota, joka on antanut luvan, peruuttamaan sen. Kyseisen tuonnin kieltämisestä ja siitä, että tuonnin jatkaminen riippuu tiettyjen tuonnin edellytysten muuttamisesta asetetussa määräajassa, voidaan päättää 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

d) Edellä b kohdassa tarkoitettua ilmoitusta ei tarvita, jos se koskee yksityiskohtaisia tuotanto- ja tarkastussääntöjä, joista joku toinen jäsenvaltio on jo ilmoittanut b kohdan mukaisesti, ellei toimiteta olennaisia uusia todisteita, joiden perusteella c kohdassa tarkoitettu tutkimus ja päätös olisi käsiteltävä uudelleen.

Komissio tarkastelee uudelleen ennen 31 päivää heinäkuuta 1 kohdan säännöksiä ja tekee aiheelliset ehdotukset niiden muuttamiseksi.

▼M10

►C1 7. Komissio voi 14 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen hyväksyä jäsenvaltion pyynnöstä kolmannen maan tarkastuslaitoksen, jonka asianomainen jäsenvaltio on ennalta hyväksynyt, ja liittää sen 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun luetteloon. Komissio ilmoittaa jäsenvaltion pyynnöstä asianomaisille kolmansille maille. ◄

▼B

Vaapa liikkuvuus yhteisössä

12 artikla

Jäsenvaltiot eivät saa tuotantotapaan, etiketöintiin tai tuotantotavan esittämiseen liittyvistä syistä estää tai rajoittaa 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden pitämistä kaupan, jos tuotteet täyttävät tässä asetuksessa säädetyt vaatimukset.

Hallinnolliset määräykset ja täytäntöönpano

13 artikla

Noudattaen 14 artiklassa säädettyä menettelyä voidaan antaa:

▼M10
▼C1

— yksityiskohtaiset säännöt tämän asetuksen soveltamisesta;

▼B

— muutokset liitteisiin I, II, III, IV ja VI;

▼M10
▼C1

— liitteeseen V tehtävät muutokset tarkastusjärjestelmän vaatimustenmukaisuuden merkinnän yhteydessä tai tämän merkinnän korvaavana merkintänä käytettävän yhteisön tunnuksen määrittelemiseksi.

▼B

14 artikla

Komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

Kun tässä artiklassa säädettyä menettelyä on noudatettava, komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä.

Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa määrätyllä enemmistöllä. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

15 artikla

Jäsenvaltioiden on vuosittain ennen 1 päivää heinäkuuta ilmoitettava komissiolle tämän asetuksen täytäntöön panemiseksi edellisenä vuonna toteutetut toimenpiteet ja toimitettava erityisesti:

— luettelo toimijoista, jotka olivat viimeistään edellisen vuoden 31 päivänä joulukuuta tehneet 8 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetun ilmoituksen ja joita koskee 9 artiklassa tarkoitettu tarkastusjärjestelmä;

— kertomus 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti suoritetusta valvonnasta.

Lisäksi jäsenvaltioiden on vuosittain ennen 31 päivää maaliskuuta ilmoitettava komissiolle luettelo viimeistään edellisen vuoden 31 päivänä joulukuuta hyväksytyistä tarkastuslaitoksista, josta ilmenee niiden oikeudellinen ja toiminnallinen rakenne, vakiotarkastussuunnitelma, seuraamusjärjestelmä ja, tarvittaessa, niiden merkki.

Komissio julkaisee vuosittain *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* C-sarjassa luettelot niistä hyväksytyistä laitoksista, jotka on ilmoitettu sille toisessa alakohdassa säädetyssä määräajassa.

16 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

2. Jäsenvaltioiden on pantava 8 ja 9 artikla täytäntöön yhdeksän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta.

▼M2

3. Edellä 5 artiklaa, 8 artiklan 1 kohtaa ja 11 artiklan 1 kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1993.

▼B

Noudattaen 14 artiklassa säädettyä menettelyä voidaan 11 artiklan 1 kohdan täytäntöönpanoa koskevaa määräaikaa siirtää määräajaksi kolmannesta maasta tulevan tuonnin osalta, jos kolmannen maan pyynnöstä aloitettu selvitys ei ole edennyt niin pitkälle, että voitaisiin tehdä päätös maan ottamisesta 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyyn luetteloon ennen ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun määräajan päättymistä.

Liitteessä I olevassa 1 kohdassa tarkoitetun siirtymävaiheen noudattamista varten ennen tämän asetuksen voimaantuloa kulunut jakso otetaan huomioon, jos toimija voi osoittaa tarkastuslaitosta tyydyttävällä tavalla, että sen aikana toimijan tuotanto on ollut voimassa olleiden kansallisten

▼B

säännösten mukainen tai, jos niitä ei ole, luonnonmukaista tuotantoa koskevien tunnustettujen kansainvälisten standardien mukainen.

4. Poiketen siitä, mitä 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat kahdentoista kuukauden ajan tämän asetuksen voimaantulosta sallia alueellaan sellaisten tuotteiden käytön, joissa on muita kuin liitteessä II lueteltuja aineita, jos jäsenvaltiot katsovat, että 7 artiklan 1 kohdan edellytykset täyttyvät.

5. Kahdentoista kuukauden ajan siitä, kun liite VI on 5 artiklan 7 kohdan mukaisesti vahvistettu, jäsenvaltiot voivat edelleen sallia kansallisten säännösten mukaisesti muiden kuin mainitussa liitteessä lueteltujen aineiden käytön.

6. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle aineista, joiden käyttö on sallittua 4 ja 5 kohdan nojalla.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

▼B

LIITE I

LUONNONMUKAISEN TUOTANNON PERIAATTEET TILOILLA

Kasvit ja kasvituotteet

1. Tässä liitteessä esitettyjä periaatteita on tavallisesti pitänyt noudattaa viljelylohkolla ainakin kahden vuoden siirtymävaiheen ajan ennen kylvöä tai monivuotisten kasvien osalta, lukuun ottamatta nurmikasveja, vähintään kolme vuotta ennen 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden ensimmäistä satoa. Tarkastuslaitos voi toimivaltaisen viranomaisen hyväksynnällä joissakin tapauksissa pidentää tai lyhentää mainittua vaihetta ottaen huomioon lohkon aiemman käytön.

▼M9

Jäsenvaltio voi määrätä siirtymäajan mahdollisimman lyhyeksi silloin kun palstoja on käsitelty jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen alueellaan tai sen tietyissä osissa pakolliseksi saattamalla tuotteella, jota ei mainita liitteessä II olevassa B osassa, sellaisten toimien vuoksi, joiden tarkoituksena on taudin tai loisten torjunta määrätyssä viljelmässä.

Siirtymäajan lyhentäminen edellyttää kaikkien seuraavien seikkojen noudattamista:

— palstoja oli jo muutettu tai oltiin juuri muuttamassa luonnonmukaiseen viljelyyn tarkoitetuiksi;

— kyseisen kasvinsuojeluaineen hajoaminen jättää varmistetusti merkityksettömän vähän jäämiä maahan tai, jos kyseessä on monivuotinen viljelmä;

— kyseisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille pakollista käsittelyä koskevasta päätöksestään sekä siirtymäaikaa koskevasta suunnitellun lyhentämisen merkityksestä;

— käsittelyn jälkeen korjattua kasvia ei saa myydä luonnonmukaisena.

▼B

2. ►M17 2.3. Kompostoitumisen edistämiseksi voidaan käyttää sopivia kasvipohjaisia valmisteita tai mikro-organismivalmisteita, jotka eivät ole geneettisesti muunnettuja 4 artiklan 12 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä. Myös kivijauho-, karjanlanta- tai kasvipreparaatteja, joita kutsutaan ”biodynaamisiksi preparaateiksi”, voidaan käyttää tässä ja 2.1 kohdassa tarkoitettuihin tarkoituksiin.

2.4. Sopivia mikro-organismivalmisteita, joita ei ole muunnettu geneettisesti 4 artiklan 12 kohdassa tarkoitetulla tavalla ja jotka ovat sallittuja yleisessä maanviljelyksessä asianomaisessa jäsenvaltiossa, voidaan käyttää maaperän yleiskunnon taikka maaperän tai viljelykasvien ravinteiden saatavuuden parantamiseen, jos tarkatuslaitos tai tarkastusviranomainen on hyväksynyt tällaisen käyttötarpeen. ◄

3. Tuholaisia, tauteja ja rikkakasveja torjutaan seuraavilla toimenpiteillä:

— sopivan lajin ja lajikkeen valinta;

— sopivan viljelykierron käyttö;

— mekaanisten torjuntamenetelmien käyttö;

— tuholaisten luontaisten vihollisten suojelu niitä suosivilla järjestelmillä (säästämällä aitoja ja pesimispaikkoja, levittämällä petohyönteisiä),

— rikkakasvien liekitys.

Liitteessä II lueteltuja tuotteita saa käyttää ainoastaan, jos kasvustoa uhkaa välitön tuhoutuminen.

▼M4

4. Luonnonalueilla, metsissä tai maatalousalueilla kasvavien luonnonvaraisten syötävien kasvien tai niiden osien keräilyä pidetään luonnonmukaisena tuotantotapana, jos:

— näitä alueita ei ole käsitelty muilla kuin liitteessä II tarkoitetuilla tuotteilla keräilyä edeltävänä kolmena vuonna,

— keräilytapa ei vaikuta lajien luonnollisen elinympäristön tasapainoon eikä niiden säilymiseen keräilyalueella.

▼M13

5. Sienten tuotannossa voidaan käyttää kasvualustaa, joka koostuu ainoastaan seuraavista aineksista:

5.1 karjanlanta ja virtsa (mukaan lukien asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä II olevan A osan 1-4 luetelmakohdassa tarkoitetut tuotteet), jotka joko

▼**M13**

a) ovat peräisin luonnonmukaista tuotantoa harjoittavilta tiloilta;

b) tai täyttävät asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä II olevan A osan 1-4 luetelmakohdassa tarkoitetut vaatimukset, siten että niiden osuus on enintään 25 prosenttia [1] ja ainoastaan silloin kun 5.1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua tuotetta ei ole saatavilla;

5.2 muut kuin 5.1 kohdassa tarkoitetut maataloudesta saatavat tuotteet (esimerkiksi olki), jotka ovat peräisin luonnonmukaista tuotantoa harjoittavilta tiloilta;

5.3 turve, jota ei ole käsitelty kemiallisesti;

5.4 puu, jota ei ole käsitelty kemiallisilla aineilla kaadon jälkeen;

5.5 asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä II olevassa A osassa tarkoitetut mineraaliaineet, vesi ja maa.

▼**M1**

Eläimet ja eläintuotteet

Kunnes 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu ehdotus hyväksytään, ja 5 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen ainesosien valmistamiseksi eläimet on kasvatettava voimassa olevien kansallisten säännösten mukaisesti tai, jos säännöksiä ei ole, kansainvälisesti hyväksyttyjen luonnonmukaista kotieläintuotantoa koskevien käytäntöjen mukaisesti.

▼**M15**

B. ELÄIMET JA NIISTÄ SAATAVAT ELÄINTUOTTEET SEURAAVISTA LAJEISTA: NAUTAELÄIMET (MUKAAN LUKIEN PUHVELI- JA BIISONILAJIT), SIAT, LAMPAAT JA VUOHET, HEVOSELÄIMET JA SIIPIKARJA.

4. Ruokinta

4.18 Rehujen, rehuaineiden, rehuseosten, rehun lisäaineiden, rehujen valmistuksen teknisten apuaineiden ja tiettyjen eläinten ruokinnassa käytettävien tuotteiden valmistuksessa ei saa käyttää geneettisesti muunnettuja organismeja tai niistä johdettuja tuotteita.

[1] Tämä prosenttiosuus lasketaan kaikkien kasvualustaan käytettävien ainesten painosta (lukuun ottamatta kateaineita ja lisättyä vettä ennen kompostointia.

▼M7

LIITE II

A Osa

▼M12

Lannoitteet ja maanparannusaineet

▼M17

Kaikkia tuotteita koskevat yleiset edellytykset:

— käyttö ainoastaan liitteen I säännösten mukaisesti,

— käyttö siinä jäsenvaltiossa, jossa tuotetta käytetään, yleisessä maataloudessa sovellettavan kyseisten tuotteiden markkinoille saattamista ja käyttöä koskevan lainsäädännön mukaisesti.

▼M7

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
Yhdistelmätuotteet tai tuotteet, jotka sisältävät yksinomaan jäljempänä olevassa luettelossa mainittuja aineita:	
— Lanta	Eläinten ulosteiden ja kasviaineen (kuivikkeet) sekoituksesta koostuva tuote Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve Eläinlajit ilmoitettava Yksinomaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2328/91 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3669/93 ([2]), 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetusta laajaperäisestä karjankasvatuksesta tuleva
— Kuivattu lanta ja siipikarjan dehydratoitu lanta	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve Eläinlajit ilmoitettava Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 2328/91 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetusta laajaperäisestä karjankasvatuksesta tuleva
— Eläinten kiinteän ulosteen komposti, mukaan lukien siipikarjan lanta ja kompostoitu lanta	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve Eläinlajit ilmoitettava Teollisesta eläinten kasvatuksesta tulevat kielletyjä
— Eläinten nestemäinen uloste (lietelanta, virtsa…)	Käyttö valvotun fermentoinnin ja/tai asianmukaisen laimennuksen jälkeen Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve Eläinlajit ilmoitettava Teollisesta eläinten kasvatuksesta tulevat kielletyjä
▼M12 — Kompostoitu kotitalousjäte	Syntypaikkalajiteltu kotitalousjätekomposti ainoastaan kasvi- ja eläinjätteestä, joka on tuotettu jäsenvaltion hyväksymässä suljetussa ja valvotussa keräysjärjestelmässä; kuiva-aineen enimmäispitoisuudet milligrammoina kilogrammaa kohti; kadmium: 0,7; kupari: 70; nikkeli: 25; lyijy: 45; sinkki: 200; elohopea 0,4; kromi (kokonaismäärä): 70; kromi (VI): 0 ([3]) Käyttö ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002 asti Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
▼M7 — Turve	Käyttö rajattu puutarhatalouteen (kauppapuutarhat, kukkaviljely, puiden kasvatus, taimitarhat)

▼M7

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
▼M12 Savimineraalit (perliitti, vermikuliitti jne.).	
▼M7 — Sienten kasvatuksessa käytetyt kompostit	Kasvualustan alkuperäisen koostumuksen on rajoituttava tässä luettelossa esiintyviin tuotteisiin
— Matojen (matokomposti) ja hyönteisten ulosteet	
— Guano	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Sekakomposti kasviaineksista	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Seuraavat eläinperäiset tuotteet ja sivutuotteet:	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Verijauho	
— Sarveisluujauho	
— Sarveisjauho	
— Luujauho tai degelatinoitu luujauho	
▼M17 _____	
▼M7 — Kalajauho	
— Lihajauho	
— Höyhenjauho	
— Villa	
— Turkki	►M12 Kromin (VI) enimmäispitoisuus: 0 ([3]) mg/kg kuiva-ainetta ◄
— Karvat	
— Maitotuotteet	
— Lannoitteina käytetyt kasviperäiset orgaaniset tuotteet ja sivutuotteet (esimerkiksi: öljykakkujauho, kaakaopavun kuoret, mallasidut…)	
▼M12 — Merilevä ja merilevätuotteet	Jos ne saadaan suoraan: (i) fysikaalisissa prosesseissa, joihin sisältyy kuivaus, jäädytys ja jauhaminen (ii) uuttamalla veden tai nestemäisen hapon ja/tai alkaalisen liuoksen kanssa (iii) käymisellä Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
▼M7 — Sahanpuru ja lastut	Puu, jota ei kaatamisen jälkeen ole käsitelty kemiallisesti
— Kompostoitu kuorike	Puu, jota ei kaatamisen jälkeen ole käsitelty kemiallisesti
— Puun tuhka	Puusta, jota ei kaatamisen jälkeen ole käsitelty kemiallisesti
— Luonnonfosfaatti	Neuvoston direktiivissä 76/116/ETY ([4]), sellaisena kuin se on muuttettuna direktiivillä 89/284/ETY ([5]), määritelty tuote Kadmiumpitoisuus enintään 90 mg/kg P_2O_5:tä
— Alumiinipitoinen kalsiumfosfaatti	Direktiivissä 76/116/ETY, sellaisena kuin se on muuttettuna direktiivillä 89/284/ETY, määritelty tuote Kadmiumpitoisuus enintään 90 mg/kg P_2O_5:tä Käyttö rajattu emäksiseen maaperään (ph 7,5)

▼**M7**

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
— Tuomaskuona	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Käsittelemättömät kaliumsuolat (esimerkiksi: kainiitti, sylviini…)	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
▼**M17**	
— Magnesiumsuolaa mahdollisesti sisältävä kaliumsulfaatti	Raa'asta kaliumsuolasta fyysisesti uuttamalla saatu tuote, joka sisältää mahdollisesti myös magnesiumsuolaa
	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
▼**M7**	
— Tislausjäte ja sen uutteet	Lukuun ottamatta ammoniumtisleitä
— Luonnon kalsiumkarbonaatti (esimerkiksi: liitu, merkeli, jauhettu kalkkimineraali, kalkkipitoinen leväjauho (maerl), fosfaattikalkki)	
— Luonnon kalsium- ja magnesiumkarbonaatti (esimerkiksi: magnesiumliitu, jauhettu dolomiitti kalkki)	
— Magnesiumsulfaatti (esimerkiksi: kiseriitti)	Yksinomaan luonnosta peräisin oleva
	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Kalsiumkloridiliuos	Omenapuille lehtilannoitteena havaitun kalsiumin puutoksen vuoksi
	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Kalsiumsulfaatti (kipsi)	Neuvoston direktiivissä 76/116/ETY, sellaisena kuin se on muuttettuna direktiivillä 89/284/ETY, määritelty tuote
	Yksinomaan luonnosta peräisin oleva
▼**M12**	
Sokerin tuotannosta saatu liejukalkki	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
	Käyttö ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002 asti
▼**M7**	
— Rikki	Neuvoston direktiivissä 76/116/ETY, sellaisena kuin se on muuttettuna direktiivillä 89/284/ETY, määritelty tuote
	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Hivenaineet	Direktiivissä 89/530/ETY ([6]) olevat aineet
	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Natriumkloridi	Yksinomaan vuorisuola
	Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
— Kivijauho	

([1]) EYVL N:o L 218, 6.8.1991, s. 1
([2]) EYVL N:o L 338, 31.12.1993, s. 26
►**M12** ([3]) Määritysraja. ◄
([4]) EYVL N:o L 24, 30.1.1976, s. 21
([5]) EYVL N:o L 111, 22.4.1989, s. 34
([6]) EYVL N:o L 281, 30.9.1989, s. 116

▼M12

B. KASVINSUOJELUAINEET

Yleiset edellytykset, joita sovelletaan kaikkiin seuraavista tehoaineista koostuviin tai niitä sisältäviin tuotteisiin:

— käyttö ainoastaan liitteen I määräysten mukaisesti

— käyttö ainoastaan voimassa olevan torjunta-aineita koskevan lainsäädännön erityisten säännösten ja määräysten mukaisesti jäsenvaltiossa, jossa tuotetta käytetään (mikäli aiheellista (*)).

I. Kasvi- tai eläinperäiset aineet

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
▼M17	
Azadirachta indica -lajista (neempuu) uuttamalla saatu atsadiraktiini	Tuhohyönteisten torjunta-aine Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
▼M12	
(*) Mehiläisvaha	Leikkaushaavojen käsittelyaine
Gelatiini	Tuhoeläinten torjunta-aine
(*) Hydrolysoituneet proteiinit	Houkuttimena Käyttö ainoastaan hyväksyttyinä yhdistelminä muiden tässä liitteessä II olevassa B osassa lueteltujen asianmukaisten tuotteiden kanssa
Lesitiini	Sienitautien torjunta-aine
Nicotiana tabacum -lajista tehty uutos (vesiliuos)	Tuhoeläinten torjunta-aine, ainoastaan kirvoja vastaan subtrooppisilla hedelmäpuilla (esim. appelsiini ja sitruuna) ja trooppisilla lajeilla (esim. banaanit); voidaan käyttää ainoastaan kasvukauden alussa Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve Voidaan käyttää ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002 asti
Kasviöljyt (mm. minttuöljy, mäntyöljy, kuminaöljy)	Hyönteisten, punkkien ja sienitautien torjunta-aine ja itämisen estoaine
Chrysanthemum cinerariaefolium -lajista uutetut pyretriinit	Tuhoeläinten torjunta-aine
Quassia amara -lajista uutettu kvassia	Tuhoeläinten torjunta-aine, karkote
Derris eliptica-, Lonchocarpus- tai *Cubé- ja Terphrosia* -lajeista uutettu rotenoni	Tuhoeläinten torjunta-aine Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve

(*) Tietyissä jäsenvaltioissa tähdellä (*) merkittyjä tuotteita ei pidetä kasvinsuojeluaineina eikä niihin sovelleta torjunta-aineita koskevaa lainsäädäntöä.

II. Tuhoeläinten biologiseen torjuntaan käytetyt mikro-organismit

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
Mikro-organismit (bakteerit, virukset ja sienet) esim. *Bacillus thuringensis*, *Granulosis virus* jne.	Ainoastaan tuotteet, joita ei ole neuvoston direktiivin 90/220/ETY ([1]) mukaisesti geneettisesti muunnettu

(*) Tietyissä jäsenvaltioissa tähdellä (*) merkittyjä tuotteita ei pidetä kasvinsuojeluaineina eikä niihin sovelleta torjunta-aineita koskevaa lainsäädäntöä.

▼M12

(1) EYVL N:o L 117, 8.5.1990, s. 15.

III. **Ainoastaan pyydyksissä ja/tai haihduttimissa käytettävät aineet**

Yleiset edellytykset:

— pyydysten ja/tai haihduttimien on estettävä aineiden pääsy ympäristöön ja aineiden kosketus viljeltävien kasvien kanssa

— pyydykset on kerättävä käytön jälkeen ja hävitettävä turvallisesti

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
(*) Diammoniumfosfaatti	Houkuttimena ainoastaan pyydyksissä
Metaldehydi	Nilviäisten torjunta-aine Käytettäväksi ainoastaan pyydyksissä, joissa käytetään kehittyneempien eläinlajien karkotetta. Voidaan käyttää ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002
▼M17 Feromonit	Houkutin; seksuaalisen käyttäytymisen häirintäaine ainoastaan pyydyksissä ja haihduttimissa
▼M12 Pyretroidit (deltametriini ja lambda-syhalotriini)	Tuhoeläinten torjunta-aine; ainoastaan pyydyksissä, joissa on erityisiä houkuttimia Ainoastaan *Batrocera olea* -lajin ja *Ceratitis capitata wied* -lajin tuholaisiin Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve Voidaan käyttää ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002 asti

(*) Tietyissä jäsenvaltioissa tähdellä (*) merkittyjä tuotteita ei pidetä kasvinsuojeluaineina eikä niihin sovelleta torjunta-aineita koskevaa lainsäädäntöä.

IV. **Muita luonnonmukaisessa viljelyssä käytettäviä aineita**

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
Kuparisuolat kuparihydroksidin, kuparioksykloridin, kolmiemäksisen kuparisulfaatin, kuparioksiidin muodossa	Sienitautien torjunta-aine, voidaan käyttää ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002 asti Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
(*) Etyleeni	Banaanien kypsytys
Rasvahapon kaliumsuola (pehmeä saippua)	Tuhoeläinten torjunta-aine
(*) Kaliumalumiinisulfaatti (Kaliniitti)	Banaanien kypsymisen estäminen

▼M12

Nimitys	Kuvaus, koostumusvaatimukset, käytön edellytykset
▼M17 Rikkikalkki (kalsiumpolysulfidi)	Sienitautien, hyönteisten ja punkkien torjunta-aine Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
▼M12 Parfiiniöljy	Hyönteisten ja punkkien torjunta-aine
Mineraaliöljyt	Tuholaisten ja sienitautien torjunta-aine, käytettäväksi ainoastaan hedelmäpuilla, viiniköynnöksillä, oliivipuilla ja trooppisilla lajikkeilla (esim. banaanit) Voidaan käyttää ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002 asti Tarkastuslaitoksen tai tarkastusviranomaisen hyväksyttävä käyttötarve
Kaliumpermanganaatti	Sienitautien ja bakteerien torjunta-aine, käytettäväksi ainoastaan hedelmä- ja oliivipuilla, ja viiniköynnöksillä
(*) Kvartsihiekka	Karkote
Rikki	Sienitautien ja punkkien torjunta-aine, karkote

(*) Tietyissä jäsenvaltioissa tähdellä (*) merkittyjä tuotteita ei pidetä kasvinsuojeluaineina eikä niihin sovelleta torjunta-aineita koskevaa lainsäädäntöä.

▼B

C. **MUUT TUOTTEET**

▼B

LIITE III

TARKASTUSTA KOSKEVAT VÄHIMMÄISVAATIMUKSET JA VAROTOIMENPITEET 8 JA 9 ARTIKLASSA TARKOITETUSSA TARKASTUSJÄRJESTELMÄSSÄ

▼M4

A. **Maataloustuotannosta tai keräilystä peräisin olevat kasvit ja kasvituotteet**

▼B

1. Tuotannon on tapahduttava yksikössä, jonka viljelylohkot ja tuotanto- ja varastotilat ovat selvästi erillään sellaisten yksiköiden vastaavista lohkoista ja tiloista, jotka eivät tuota tämän asetuksen sääntöjen mukaisesti; jalostus- ja/tai pakkaustilat voivat muodostaa osan yksiköstä, jos sen toiminta on rajoittunut omien maataloustuotteiden jalostamiseen tai pakkaamiseen.

▼M4

2. Kun tarkastusjärjestelmän toteuttaminen aloitetaan, tuottajan, vaikka hänen toimintansa rajoittuisikin luonnonvaraisten kasvien keräilyyn, ja tarkastuslaitoksen on:

   — laadittava yksikön täydellinen kuvaus, josta käyvät ilmi varastointi- ja tuotantopaikat, ja/tai keräilyalueet, ja tarvittaessa paikat, joissa tiettyjä jalostus- ja/tai pakkaustoimia suoritetaan,

   — vahvistettava kaikki käytännön toimenpiteet, jotka tuottajan on toteutettava yksikkötasolla tämän asetuksen säännösten noudattamisen varmistamiseksi, ja

   — vahvistettava luonnonvaraisten kasvien keräilyn osalta ulkopuolisten tarvittaessa antamat takeet, joiden avulla tuottaja voi osoittaa, että liitteessä I olevan 4 kohdan määräyksiä noudatetaan.

   Tämän kuvauksen ja kyseisten toimenpiteiden on oltava tarkastuskertomuksessa, jonka kyseinen tuottaja varmentaa nimikirjoituksellaan.

   Lisäksi kertomuksessa on oltava:

   — päivä, jona kyseisillä lohkoilla ja/tai keräilyalueilla on viimeksi käytetty tuotteita, joiden käyttö ei ole sopusoinnussa 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan kanssa,

   — tuottajan sitoumus toimia 5 ja 6 artiklassa säädetyllä tavalla ja hyväksyä seuraamuksena rikkomisesta 9 artiklan 9 kohdan ja tarvittaessa 10 artiklan 3 kohdassa säädettyjen toimenpiteiden soveltaminen.

▼B

3. Tuottajan on vuosittain tarkastuslaitoksen osoittamaan päivään mennessä ilmoitettava laitokselle kasvituotteittensa tuotantosuunnitelma lohkoittain eriteltynä.

4. Kirjanpito ja/tai muu asiakirja-aineisto on hoidettava niin, että tarkastuslaitoksen on mahdollista saada selville ostetut aineet

▼M1

Jos yksikkö jalostaa itse omat maataloustuotteensa, kirjanpidossa on oltava myös tässä liitteessä olevan B osan 2 kohdan kolmannessa luetelmakohdassa tarkoitetut tiedot.

▼B

5. On kiellettyä varastoida yksikössä muita kuin sellaisia aineita, jotka ovat 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 7 artiklan mukaiset.

6. Ilmoittamattomien tarkastuskäyntien lisäksi tarkastuslaitoksen on tehtävä yksikön täydellinen tarkastus paikalla ainakin kerran vuodessa. Tarkastuksessa voidaan ottaa näytteitä sellaisten tuotteiden käytön tutkimiseksi, joita ei ole hyväksytty tämän asetuksen mukaisesti. Edellä tarkoitettuja näytteitä on kuitenkin otettava, jos epäillään muiden kuin sallittujen tuotteiden käyttöä. Tarkastuskertomus on laadittava jokaisesta tarkastuskäynnistä, ja sen on oltava yksikön vastuuhenkilön nimikirjoituksellaan varmentama.

7. Tuottajan on sallittava tarkastuslaitoksen pääsy tarkastamaan varasto- ja tuotantotiloja, viljelylohkoja sekä kirjanpitoa ja siihen liittyviä tositteita. Hänen on toimitettava tarkastuslaitokselle kaikki tiedot, joita pidetään tarpeellisina tarkastusta varten.

▼M4

8.1. Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita saa kuljettaa toisiin yksiköihin, mukaan lukien tukkukauppiaat ja vähittäiskauppiaat, ainoastaan sellaisissa pakkauksissa tai säiliöissä, jotka on suljettu tavalla, joka estää niiden sisällön

▼M4

korvaamisen toisella tuotteella, ja jotka on varustettu etiketöinnillä, josta käy ilmi:

a) tuotteen tuottamisesta tai valmistamisesta vastaavan henkilön nimi ja osoite tai jos muu myyjä mainitaan, ilmoitus, josta vastaanottajayksikkö ja tarkastuslaitos saa helposti selville tuotteen tuotannosta vastaavan henkilön,

b) tuotteen nimi, mukaan lukien viittaus luonnonmukaiseen tuotantotapaan sovellettavien 5 artiklan säännösten mukaisesti,

sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisten muiden säännöksillä säädettyjen merkintöjen soveltamista.

8.2. Pakkauksen tai kuljetusastioiden sulkeminen ei ole tarpeen, jos kuljetus tapahtuu:

a) tuottajan ja muun toimijan välillä, jotka molemmat kuuluvat 9 artiklassa tarkoitettuun tarkastusjärjestelmään, ja

b) jos tuotteiden saatteena on asiakirja, josta käy ilmi 8.1 kohdassa vaaditut tiedot.

▼M9

9. Kun toimijalla on useita tuotantoyksikköjä samalla alueella, alueen niihin yksiköihin, jotka tuottavat muita kuin 1 artiklassa tarkoitettuja kasveja tai kasvituotteita, sekä raaka-aineiden (esimerkiksi lannoitteet, kasvinsuojeluaineet, siemenet) varastointipaikkoihin on myös sovellettava tarkastusjärjestelmää 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 ja 4 kohdan osalta. Kasveja, jotka ovat samaa lajiketta kuin ne, jotka on tuotettu 1 kohdassa tarkoitetussa yksikössä, ei saa tuottaa näissä yksiköissä.

Tuottajat voivat kuitenkin poiketa edellisen alakohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitetusta säännöstä:

a) monivuotisten kasvien tuotannon osalta (puiden, viiniköynnösten ja humalan viljely), jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

1. kyseinen tuotanto kuuluu siirtymäsuunnitelmaan, johon tuottaja on muodollisesti sitoutunut ja jossa kyseisten maiden viimeisen osuuden muuttaminen luonnonmukaiseen tuotantoon aloitetaan mahdollisimman lyhyen ajan kuluessa, joka ei missään tapauksessa saa ylittää viittä vuotta;

2. kaikkia kyseisestä yksiköstä saatuja tuotteita pidetään pysyvästi erillään asianmukaisilla toimenpiteillä;

3. tarkastusviranomaiselle tai -laitokselle on ilmoitettu jokaisen kyseisen tuotteen korjuusta vähintään 48 tuntia ennakolta;

4. tuottaja antaa viipymättä korjuun jälkeen tarkastusviranomaiselle tai -laitokselle tiedoksi kyseisissä yksiköissä korjatut täsmälliset määrät ja samanaikaisesti kaikki ominaisuudet, joiden avulla tuotanto voidaan tunnistaa (esimerkiksi laatu, väri, keskipaino jne.); tuottaja varmistaa että erillään pitämisen varmistamiseksi tarkoitetut toimenpiteet on toteutettu;

5. tarkastusviranomainen tai -laitos on hyväksynyt siirtymissuunnitelman ja 1 ja 2 kohdassa mainitut toimenpiteet; tämä hyväksyminen on varmistettava vuosittain siirtymissuunnitelman käynnistymisen jälkeen;

b) jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten sopimien maanviljelystutkimukseen tarkoitettujen maiden osalta, jos a kohdassa mainitut edellytykset 2, 3, 4 ja edellytyksen 5 asiaankuuluva osa täyttyvät;

c) siementen, kasvinviljelyaineiston ja kasviaineiston osalta, jos a kohdassa mainitut edellytykset 2, 3, 4 ja edellytyksen 5 asiaankuuluva osa täyttyvät.

▼B

B. **Kasvituotteiden ja pääosin kasvituotteita sisältävien elintarvikkeiden jalostus- ja pakkausyksiköt**

1) Kun tarkastusjärjestelmä toteutetaan ensimmäistä kertaa, tarkastuslaitoksen ja toimijan on:

— laadittava yksikön täydellinen kuvaus, josta käy ilmi maataloustuotteiden jalostukseen, pakkaamiseen ja varastointiin ennen ja jälkeen näitä toimintoja käytettävät tilat;

— vahvistettava kaikki käytännön toimenpiteet, jotka on toteutettava yksikkötasolla, jotta varmistuttaisiin tämän asetuksen noudattamisesta.

Tämän kuvauksen ja kyseisten toimenpiteiden on oltava tarkastuskertomuksessa, jonka kyseisen yksikön vastuuhenkilö varmentaa nimikirjoituksellaan.

▼M4

Lisäksi kertomuksessa on oltava erikseen toimijan sitoumus suorittaa toimet siten, että 5 artiklan säännöksiä noudatetaan, ja hyväksyä seuraamuksena rikkomisesta 9 artiklan 9 kohdassa ja tarvittaessa 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltaminen.

▼B

2) Kirjanpito on hoidettava niin, että tarkastuslaitoksen on mahdollista saada selville:

— yksikölle toimitetut 1 artiklassa tarkoitetut maataloustuotteet, niiden alkuperä ja määrät;

— yksiköstä luovutetut 1 artiklassa tarkoitetut tuotteet, niiden määrät ja vastaanottajat;

— muut tiedot, joita tarkastuslaitos tarvitsee toimintojen riittävän tarkastuksen suorittamiseksi, kuten yksikölle toimitetut ainesosat, lisäaineet ja tuotannon apuaineet, niiden alkuperä ja määrät sekä jalostettujen tuotteiden koostumus.

3) Jos yksikössä jalostetaan, pakataan tai varastoidaan myös muita kuin 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita:

— yksiköllä on oltava erilliset tilat 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden varastoimiseksi, ennen ja jälkeen toimintojen;

— toiminnot on suoritettava yhtenäisenä jaksona, kokonaisina erinä, ajallisesti tai paikallisesti erillään vastaavista, muille kuin 1 artiklassa tarkoitetuille tuotteille suoritettavista toiminnoista;

— jos toimintoja ei suoriteta usein, niistä on ilmoitettava tarkastuslaitoksen kanssa yhdessä sovitussa määräajassa etukäteen;

— on toteutettava tarvittavat toimenpiteet erän tunnistamiseksi ja sekaannuksen välttämiseksi niiden tuotteiden kanssa, joita ei ole tuotettu tässä asetuksessa esitettyjen tuotantosääntöjen mukaisesti.

4) Ilmoittamattomien tarkastuskäyntien lisäksi tarkastuslaitoksen on suoritettava vähintään kerran vuodessa yksikön fyysinen tarkastus. Muiden kuin tässä asetuksessa hyväksyttyjen aineiden löytämiseksi voidaan ottaa näytteitä. Näytteitä on kuitenkin otettava, jos epäillään muiden kuin hyväksyttyjen tuotteiden käyttöä. Jokaisen tarkastuskäynnin jälkeen on laadittava tarkastuskertomus, joka on tarkastusyksikön vastuuhenkilön nimikirjoituksellaan varmentama.

5) Toimijan on päästettävä tarkastuslaitos tarkastamaan yksikköä, sen kirjanpitoa ja siihen liittyviä todisteita. Sen on annettava tarkastuslaitokselle kaikki tarkastusta varten tarvittavat tiedot.

▼M4

6) Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita saa kuljettaa toisiin yksiköihin, mukaan lukien tukkukauppiaat ja vähittäiskauppiaat, ainoastaan sellaisissa pakkauksissa tai säiliöissä, jotka on suljettu tavalla, joka estää niiden sisällön korvaamisen toisella tuotteella, ja jotka on varustettu etiketöinnillä, josta käy ilmi:

a) tuotteen tuottamisesta tai valmistamisesta vastuussa olevan henkilön nimi ja osoite tai, jos mainitaan jokin toinen myyjä, ilmoitus, josta vastaanottajayksikkö ja tarkastuslaitos saa helposti selville tuotteen tuotannosta vastuussa olevan henkilön,

b) tuotteen nimi, mukaan lukien viittaus luonnonmukaiseen tuotantotapaan soveltuvien 5 artiklan säännösten mukaisesti,

sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisten muiden säännöksillä säädettyjen merkintöjen soveltamista.

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua tuotetta vastaanottaessaan toimijan on tarkastettava, että pakkaus tai säiliö on suljettu, jos sitä vaaditaan, ja että A osan 8.1 kohdan tai C osan 8 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut merkinnät on tehty. Tarkastuksen tulokset on mainittava selvästi B osan 2 kohdassa tarkoitetuissa kertomuksissa. Jos tarkastuksessa jää epäselväksi, onko tuote lähtöisin toimijalta, joka kuuluu 9 artiklassa säädettyyn tarkastusjärjestelmään, tuotetta ei saa jalostaa tai pakata ennen kuin epäselvyys on poistettu, ellei tuotetta saateta markkinoille ilman luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavaa merkintää.

C. **Kolmansista maista lähtöisin olevien kasvituotteiden ja näistä pääosin koostuvien elintarvikkeiden maahantuojat**

1. Kun tarkastusjärjestelmän toteuttaminen aloitetaan, maahantuojan ja tarkastuslaitoksen on:

— laadittava maahantuojan tilojen ja maahantuontitoiminnan täydellinen kuvaus, josta käy mahdollisimman hyvin ilmi yhteisöön tuotavien

▼M4

tuotteiden yhteisöön saapumispaikat sekä kaikki muut tilat, joita maahantuoja aikoo käyttää tuotujen tuotteiden varastointiin,

— kaikki käytännön toimenpiteet, jotka maahantuojan on toteutettava tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi.

Tämän kuvauksen ja kyseisten toimenpiteiden on oltava tarkastuskertomuksessa, jonka maahantuoja varmentaa nimikirjoituksellaan.

Lisäksi kertomuksessa on oltava erikseen maahantuojan sitoumus:

— suorittaa maahantuontitoimet siten, että 11 artiklan säännöksiä noudatetaan ja hyväksyä seuraamuksena rikkomisesta 9 artiklan 9 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttaminen,

— taata, että tarkastuslaitos pääsee tarkastamaan varastointitilat, joita maahantuoja aikoo käyttää, tai jos nämä varastointitilat sijaitsevat jossakin toisessa jäsenvaltiossa tai jollakin toiselle alueella, taata, että tarkastuksen voi suorittaa tässä jäsenvaltiossa tai tällä alueella tarkastusta varten hyväksytty tarkastuslaitos.

2. Kustakin 1 artiklassa tarkoitetusta, kolmannesta maasta tuodusta erästä on pidettävä kirjaa siten, että tarkastuslaitoksen on mahdollista saada selville:

— kyseisen erän alkuperä, luonne ja määrä sekä tarkastuslaitoksen pyynnöstä kaikki yksityiskohtaiset seikat, jotka koskevat erän kuljetusta kolmannen maan viejältä maahantuojan tiloihin tai varastointitiloihin.

— kyseisen erän luonne, määrä ja vastaanottajat sekä tarkastuslaitoksen pyynnöstä kaikki yksityiskohtaiset seikat, jotka koskevat erän kuljetustapaa maahantuojan tiloista tai varastointitiloista vastaanottajille.

3. Maahantuojan on ilmoitettava tarkastuslaitokselle jokainen yhteisöön tuotu erä ja annettava tarkastuslaitokselle kaikki sen haluamat tiedot, kuten esimerkiksi jäljennös luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden maahantuontia koskevasta tarkastustodistuksesta. Jos kyseiset tuotteet liikkuvat toisessa jäsenvaltiossa tai toisella alueella kuin niissä tai niillä, joissa tai joilla tarkastuslaitos on hyväksytty, ilmoituksen saanut tarkastuslaitos voi toimittaa tiedot sen jäsenvaltion tai alueen hyväksytylle tarkastuslaitokselle maahantuodun erän tarkastamiseksi paikalla.

4. Jos 1 artiklassa tarkoitetut tuontituotteet varastoidaan varastointitiloihin, joissa jalostetaan, varastoidaan tai pakataan myös muita maataloustuotteita tai elintarvikkeita:

— muut maataloustuotteet ja/tai elintarvikkeet on pidettävä erillään 1 artiklassa tarkoitetuista tuotteista,

— on toteutettava kaikki toimenpiteet erien tunnistamisen varmistamiseksi ja sekaannuksen välttämiseksi sellaisten tuotteiden kanssa, joita ei ole tuotettu tässä asetuksessa säädettyjen sääntöjen mukaisesti.

5. Ilmoitettujen tarkastuskäyntien lisäksi tarkastuslaitoksen on suoritettava vähintään kerran vuodessa täydellinen fyysinen tarkastus maahantuojan tiloissa ja tarvittaessa muissa valitsemissaan tiloissa, joita maahantuoja käyttää.

Tarkastuslaitoksen on tarkastettava 2 kohdassa tarkoitettu kirjanpito ja 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 kohdassa tarkoitetut todistukset. Näytteitä voidaan ottaa muiden kuin tämän asetuksen mukaisesti hyväksyttyjen tuotteiden etsimiseksi. Näytteitä on kuitenkin otettava, jos epäillään muiden kuin hyväksyttyjen tuotteiden käyttöä. Kunkin käynnin jälkeen on laadittava tarkastuskertomus, jonka tarkastetun yksikön vastuuhenkilö varmentaa nimikirjoituksellaan.

6. Maahantuojan on sallittava tarkastuslaitoksen pääsy tarkastamaan tiloja sekä kirjanpitoa ja siihen liittyviä tositteita, kuten tuontitodistuksia. Maahantuojan on annettava tarkastuslaitokselle kaikki tarkastusta varten tarvittavat tiedot.

7. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja tuotteita voidaan tuoda kolmansista maista ainoastaan sellaisissa pakkauksissa ja säiliöissä, jotka on suljettu tavalla, joka estää niiden sisällön korvaamisen toisella tuotteella ja jotka on varustettu viejän tunnistusmerkinnällä sekä kaikilla muilla merkeillä ja numeroilla, joiden perusteella erä voidaan tunnistaa tarkastustodistuksesta.

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua tuotetta vastaanottaessaan toimijan on tarkastettava, että pakkaus tai säiliö on suljettu, ja että erä vastaa 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetussa todistuksessa annettuja tietoja tai muuta vastaavaa todistusta, jos viranomaiset sellaisen vaativat 11 artiklan 6 kohdan soveltamiseksi annettujen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti. Tämän tarkastuksen tulos on mainittava selvästi 2 kohdassa tarkoitetussa kirjanpidossa. Jos kolmannesta maasta lähtöisin olevan tuotteen alkuperä tai kolmannen maan, jota ei ole hyväksytty 11 artiklan säännösten mukaisesti, viejä jää tarkastuksessa epäselväksi, tuotetta ei saa saattaa markkinoille eikä sitä saa jalostaa tai pakata ennen kuin epäselvyys on poistettu, ellei tuotetta saateta markkinoille ilman viittausta luonnonmukaiseen tuotantotapaan.

▼**M4**

8. Edellä 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita saa kuljettaa toisiin yksiköihin, mukaan lukien tukkukauppiaat ja vähittäiskauppiaat, ainoastaan sellaisissa pakkauksissa tai säiliöissä, jotka on suljettu tavalla, joka estää niiden sisällön korvaamisen toisella tuotteella, ja varustettu etiketöinnillä, josta käy ilmi:

   a) tuotteen maahantuoja ja sen osoite tai ilmoitus, josta vastaanottajayksikkö ja tarkastuslaitos saavat helposti selville tuotteen maahantuojan,

   b) tuotteen nimi, mukaan lukien viittaus luonnonmukaiseen tuotantotapaan 5 artiklan mukaisesti.

▼B

LIITE IV

EDELLÄ 8 ARTIKLAN 1 KOHDAN A ALAKOHDASSA SÄÄDETYN ILMOITUKSEN TIEDOT

a) Toimijan nimi ja osoite;

b) niiden viljelysten ja tarvittaessa lohkojen sijainti (maarekisteritiedot), joilla toiminta tapahtuu;

c) toimintojen ja tuotteiden luonne;

d) toimijan sitoumus toimintojen hoitamiseksi 5, 6, 7 ja/tai 11 artiklan mukaisesti;

e) maatilan osalta päivä, jona tuottaja lakkasi käyttämästä aineita, joiden käyttö kyseisillä lohkoilla ei ole 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja 7 artiklan mukaista;

f) sen hyväksytyn tarkastuslaitoksen nimi, jolle toimija on antanut toimintansa tarkastettavaksi, jos jäsenvaltio on toteuttanut tarkastusjärjestelmän tällaisia laitoksia hyväksymällä.

▼**M16**

LIITE V

A OSA: MERKINTÄ TUOTTEIDEN TARKASTUSJÄRJESTELMÄN VAATIMUSTEN MUKAISUUDESTA

Merkintä tuotteiden tarkastusjärjestelmän vaatimusten mukaisuudesta on esitettävä samalla kielellä tai samoilla kielillä kuin pakkausmerkinnät.

ES: Agricultura Ecológica — Sistema de control CE

DA: Økologisk Jordbrug — EF-kontrolordning

DE: Ökologischer Landbau — EG-Kontrollsystem tai Biologische Landwirtschaft — EG-Kontrollsystem

EL: Βιολογική γεωργία — Σύστημα ελέγχου ΕΚ

EN: Organic Farming — EC Control System

FR: Agriculture biologique — Système de contrôle CE

IT: Agricoltura Biologica — Regime di controllo CE

NL: Biologische landbouw — EG-controlesysteem

PT: Agricultura Biológica — Sistema de Controlo CE

FI: Luonnonmukainen maataloustuotanto — EY:n valvontajärjestelmä

SV: Ekologiskt jordbruk — EG-kontrollsystem

B OSA: YHTEISÖN TUNNUS

B.1 **Yhteisön tunnuksen ulkoasua ja käyttöä koskevat edellytykset.**

B.1.1 Edellä tarkoitetun yhteisön tunnuksen on oltava tämän liitteen B.2 osassa olevien mallien mukainen.

B.1.2 Tunnukseen liitettävät pakolliset merkinnät luetellaan tämän liitteen B.3 osassa. Yhdessä tunnuksen kanssa voidaan myös käyttää tämän liitteen A osassa mainittua merkintää.

B.1.3 Yhteisön tunnuksen sekä tämän liitteen B.3 osassa tarkoitettujen merkintöjen käytössä on noudatettava tämän liitteen B.4 osassa olevissa graafisissa ohjeissa vahvistettuja jäljentämistä koskevia teknisiä sääntöjä.

▼**M16**

B.2 **Mallit**

Español



Dansk



Deutsch



Deutsch



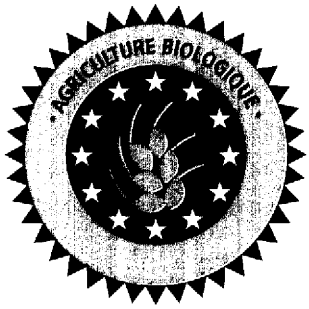
Ελληνικά



English



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



▼**M16**

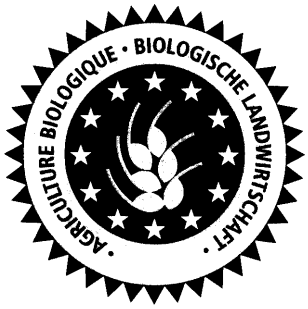
Nederlands/Français



Suomi/Svenska



Français/Deutsch



▼**M16**

B.3 **Yhteisön tunnukseen liitettävät merkinnät**

B.3.1 *Yksi ainoa merkintä:*

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT tai ÖKOLOGISCHER LANDBAU

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΡΓΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK

B.3.2 *Kaksi merkintää:*

Edellä B.3.1 kohdassa mainituista erikielisistä merkinnöistä voidaan yhdistää kaksi seuraavien esimerkkien mukaisesti:

NL/FR: BIOLOGISCHE LANDBOUW - AGRICULTURE BIOLOGIQUE

FI/SV: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO - EKOLOGISKT JORDBRUK

FR/DE: AGRICULTURE BIOLOGIQUE - BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT

▼**M16**

B.4 **Graafiset ohjeet**

SISÄLLYS

		Sivu
1.	Johdanto	8
2.	Yleistä tunnuksen käytöstä	8
2.1	Värillinen tunnus (viitevärit)	8
2.2	Tunnus yksivärisenä: mustavalkoinen tunnus	9
2.3	Erottuvuus pohjaväreistä	10
2.4	Typografia	10
2.5	Kielitoisinnot	10
2.6	Pienimmät sallitut käyttökoot	11
2.7	Tunnuksen käyttöä koskevat erityiset edellytykset	11
3.	Alkuperäiset vedokset	12
3.1	Kaksivärinen toteutus	12
3.2	Tunnuksen ääriviivat	27
3.3	Tunnus yksivärisenä: mustavalkoinen tunnus	27
3.4	Värien näytearkki (vihreä ja sininen)	28

▼**M16**

1. JOHDANTO

Graafiset ohjeet on tarkoitettu välineeksi tunnusta jäljentäville toiminnanharjoittajille.

2. TUNNUKSEN TAVANOMAINEN KÄYTTÖ

2.1 VÄRILLINEN TUNNUS (viitevärit)

Värillinen tunnus on painettava joko suoraväreillä (Pantone) tai neliväripainatuksena. Viitevärit mainitaan alla.

TUNNUS PANTONE-VÄREILLÄ

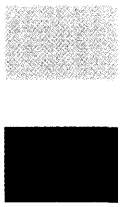




VIHREÄ: Pantone 367
SININEN: Pantone Reflex Blue
Teksti: sininen

TUNNUS NELIVÄRIPAINATUKSENA





SININEN: 100 % SYAANI + 80 % MAGENTA
VIHREÄ: 30,5 % SYAANI + 60 % KELTAINEN
Teksti: sininen

▼**M16**

2.2 TUNNUS YKSIVÄRISENÄ: MUSTAVALKOINEN TUNNUS

Tunnusta voidaan käyttää mustavalkoisena seuraavasti:



▼**M16**

2.3 EROTTUVUUS POHJAVÄREISTÄ

Jos tunnusta käytetään värillisenä tai värillisellä pohjalla siten, että tunnuksen havaitseminen vaikeutuu, tunnuksen ääriviivojen ympärillä käytetään jäljempänä olevan mallin mukaisesti tausta-aluetta, jotta tunnus erottuisi paremmin värilliseltä pohjalta.

TUNNUS VÄRIPOHJALLA



2.4 TYPOGRAFIA

Tekstissä käytetään kirjasimena Frutiger lihavoitu tiivistetty -suuraakkosia. Tekstin kirjainkokoa pienennetään 2.6 kohdassa esitetyllä tavalla.

2.5 KIELITOISINNOT

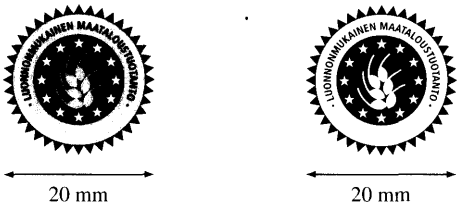
Voidaan käyttää yhtä tai useampaa kielitoisintoa B.3 kohdan sääntöjen mukaisesti.

▼**M16**

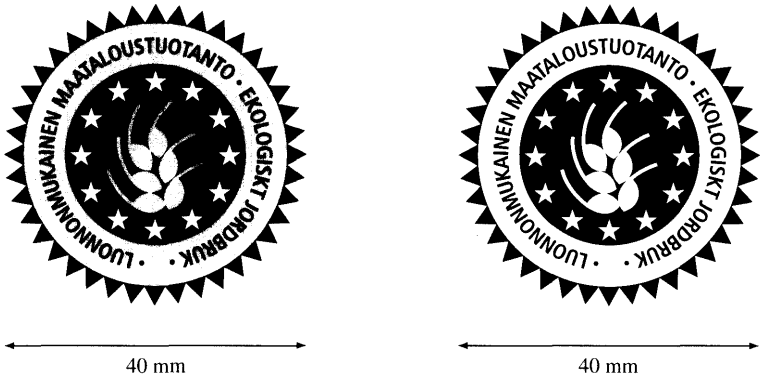
2.6 PIENIMMÄT SALLITUT KÄYTTÖKOOT

Jos tunnuksen käyttö pakkausmerkinnöissä edellyttää tunnuksen koon pienentämistä, pienin sallittu käyttökoko on:

a) tunnuksessa, jossa yksi merkintä: 20 mm (halkaisija).



b) tunnuksessa, jossa kaksi merkintää yhdistettyinä: 40 mm (halkaisija).



2.7 TUNNUKSEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT ERITYISET EDELLYTYKSET

Tunnusta käytetään tuotteissa osoittamaan niiden erityisarvoa. Siksi tunnus on tehokkain värillisenä, koska tällöin se erottuu parhaiten, ja kuluttaja tunnistaa sen helpommin ja nopeammin.

Tunnusta suositellaan käytettäväksi yksivärisenä (mustavalkoisena) 2.2 osassa esitetyllä tavalla vain silloin, kun värien käyttö ei käytännöllisistä syistä ole mahdollista.

▼**M16**

3. ALKUPERÄISET VEDOKSET

3.1 KAKSIVÄRINEN TOTEUTUS

— Yksi merkintä kaikilla kielillä

ESPAÑOL

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

DANSK

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

DEUTSCH

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

DEUTSCH

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

ENGLISH

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE



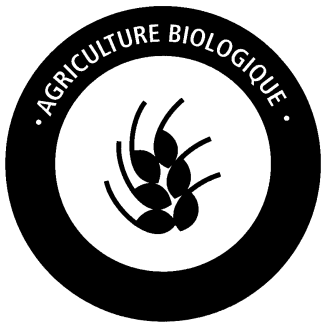


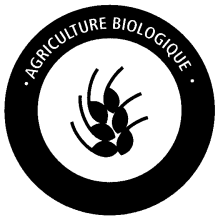


▼**M16**

FRANÇAIS

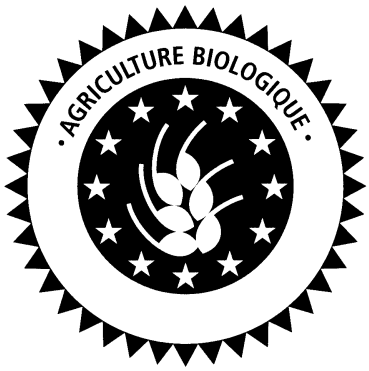
PANTONE 367

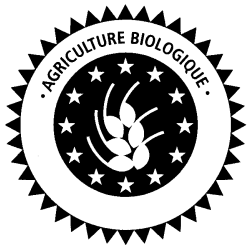






PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

ITALIANO

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

NEDERLANDS

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

PORTUGUÊS

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

SUOMI

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

SVENSKA

PANTONE 367







PANTONE REFLEX BLUE







▼**M16**

— Esimerkit B.3.2 kohdassa tarkoitetuista kieliyhdistelmistä

NEDERLANDS/FRANÇAIS

PANTONE 367





PANTONE REFLEX BLUE





▼**M16**

SUOMI/SVENSKA

PANTONE 367





PANTONE REFLEX BLUE

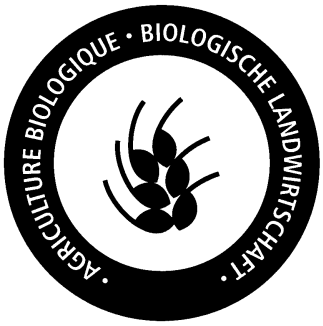


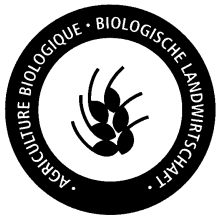


▼**M16**

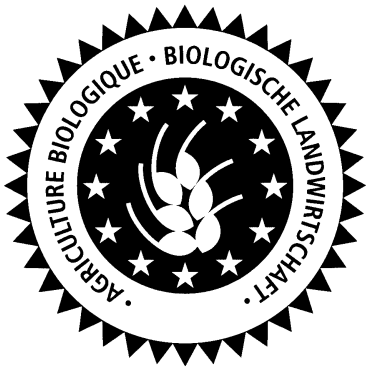
FRANÇAIS/DEUTSCH

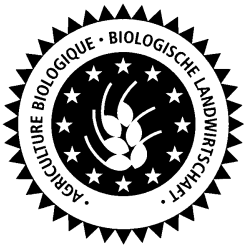
PANTONE 367





PANTONE REFLEX BLUE





▼**M16**

3.2 TUNNUKSEN ÄÄRIVIIVAT



3.3 TUNNUS YKSIVÄRISENÄ: MUSTAVALKOINEN TUNNUS



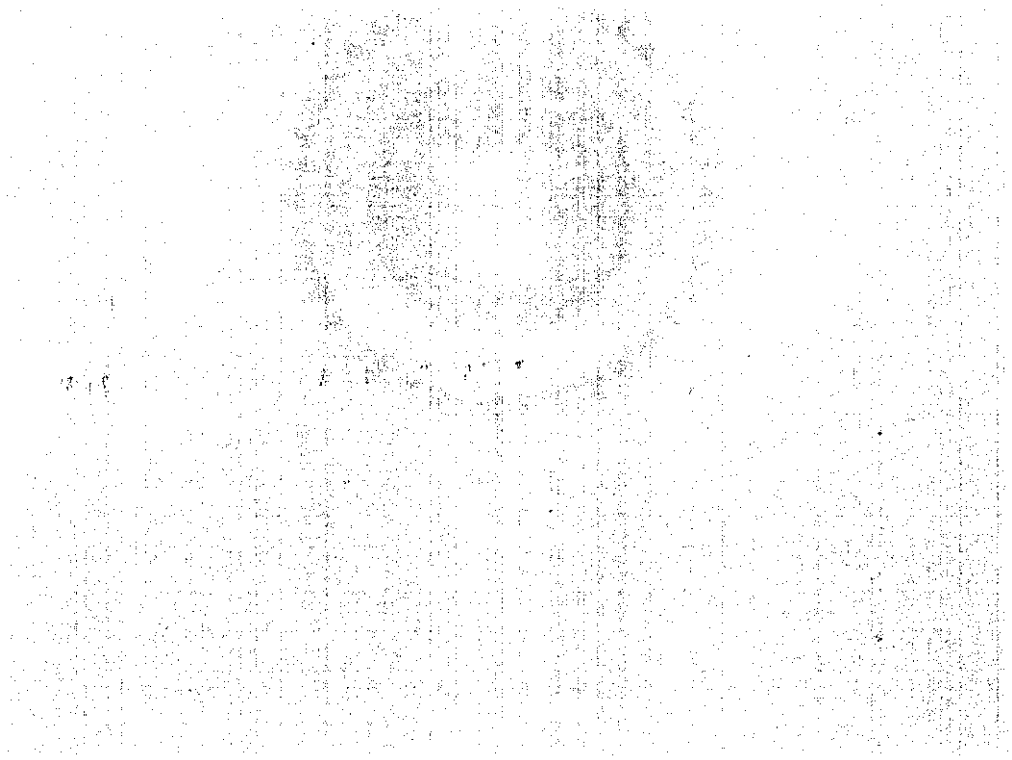
▼**M16**

3.4 VÄRIEN NÄYTEARKKI (vihreä ja sininen)

PANTONE REFLEX BLUE



PANTONE 367



▼**M3**

LIITE VI

JOHDANTO

Tässä liitteessä sovelletaan seuraavia määritelmiä:

1. Ainesosat: tämän asetuksen 4 artiklassa määritellyt aineet, ottaen huomioon kuluttajalle myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 18 päivänä joulukuuta 1978 annetun neuvoston direktiivin 79/112/ETY ([1]) 6 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut rajoitukset.
2. Maataloudesta peräisin olevat ainesosat:
   a) Perusmaataloustuotteet ja niistä saatavat tuotteet, jotka on saatu aikaan pesemällä, puhdistamalla tai mekaanisella- ja/tai lämpö- ja/tai fysikaalisella käsittelyllä, joiden tavoitteena on vähentää tuotteen vesipitoisuutta.
   b) Edellä a kohdassa tarkoitetuista tuotteista saatavat tuotteet, jotka on saatu käyttämällä muita elintarvikkeiden jalostusmenetelmiä, jos nämä tuotteet eivät kuulu jäljempänä 5 ja 7 kohdassa määriteltyihin elintarvikelisäaineiden tai aromien ryhmiin.
3. Muusta kuin maataloudesta peräisin olevat ainesosat: muut ainesosat kuin maataloudesta peräisin olevat ainesosat, jotka kuuluvat vähintään yhteen seuraavista ryhmistä:
   3.1. Elintarvikelisäaineet, mukaan lukien jäljempänä 5 ja 6 kohdassa määriteltyjen elintarvikelisäaineiden kantaja-aineet
   3.2. Aromit, määritelty jäljempänä 7 kohdassa
   3.3. Vesi ja suola
   3.4. Mikro-organismipohjaiset valmisteet
   3.5. Mineraalit, hivenaineet ja vitamiinit
4. Teknologiset apuaineet: elintarvikkeissa sallittuja lisäaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 21 päivänä joulukuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 89/107/ETY ([2]) 1 artiklan 3 kohdan a alakohdassa määritellyt aineet.
5. Elintarvikelisäaineet: direktiivin 89/107/ETY 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa määritellyt aineet, jotka kuuluvat mainitun direktiivin tai jonkin laaja-alaisen direktiivin soveltamisalaan direktiivin 89/107/ETY 3 artiklan 1 kohdan säännösten mukaisesti.
6. Kantaja-aineet, mukaan lukien kantajaliuottimet: elintarvikelisäaineet, joita käytetään elintarvikelisäaineen liuottamiseen, laimentamiseen, hajottamiseen tai muuttamiseen muilla fysikaalisilla menetelmillä muuttamatta sen teknologista tehtävää sen käsittelyn, levittämisen tai käytön helpottamiseksi.
7. Aromit: elintarvikkeissa sallittuja aromeja ja niiden valmistusaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 88/388/ETY ([3]) 1 artiklan 2 kohdassa määritellyt aineet ja tuotteet, jotka kuuluvat mainitun direktiivin soveltamisalaan.

YLEISET PERIAATTEET

Jäljempänä A, B ja C osa käsittää ainesosat ja teknologiset apuaineet, jotka ovat sallittuja pääosin yhdestä tai useammasta, tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetusta kasviperäisestä ainesosasta koostuvien elintarvikkeiden valmistuksessa, lukuun ottamatta viinejä.

►**M17** Viittaus ainesosaan A ja C osassa tai tekniseen apuaineeseen B osassa ei poista velvollisuutta noudattaa valmistusmenetelmässä, kuten esimerkiksi savustamisessa, tai ainesosan tai teknisen apuaineen käytössä asianomaista yhteisön lainsäädäntöä ja/tai perustamissopimuksen mukaista kansallista lainsäädäntöä, tai, jos tällaista ei ole, hyvää elintarvikkeiden valmistustapaa. ◄ Erityisesti lisäaineita on käytettävä direktiivin 89/107/ETY säännösten mukaisesti ja tarvittaessa direktiivin 89/107/ETY 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun laaja-alaisen direktiivin säännösten mukaisesti; aromeja on käytettävä direktiivin 88/388/ETY säännösten mukaisesti ja liuottimia elintarvikkeiden ja elintarvikkeiden ainesosien valmistuksessa käytettäviä uuttamisliuottimia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 13 päivänä kesäkuuta 1988 annetun neuvoston direktiivin 88/344/ETY ([4]) säännösten mukaisesti.

([1]) EYVL N:o L 33, 8.2.1979, s. 1.
([2]) EYVL N:o L 40, 11.2.1989, s. 27.
([3]) EYVL N:o L 184, 15.7.1988, s. 61.
([4]) EYVL N:o L 157, 24.6.1988, s. 28.

▼M17

A OSA — ASETUKSEN (ETY) N:o 2092/91 5 ARTIKLAN 3 KOHDAN C ALAKOHDASSA JA 5 ARTIKLAN 5 A KOHDAN D ALAKOHDASSA TARKOITETUT MUUT KUIN MAATALOUDESTA PERÄISIN OLEVAT AINESOSAT

▼M3

A.1. Elintarvikelisäaineet mukaan lukien kantaja-aineet

	Nimitys	Erityisedellytykset (*)
▼M17		
E 170	Kalsiumkarbonaatti	Kaikki sallitut käytöt, lukuun ottamatta käyttöä väriaineena
▼M3		
E 270	Maitohappo	—
E 290	Hiilidioksidi	—
E 296	Omenahappo	—
E 300	1-Askorbiinihappo	—
▼M5		
E 306	Runsaasti tokoferolia sisältävä uute	Rasvojen ja öljyjen sisältämä antioksidantti
▼M3		
E 322	Lesitiinit	—
E 330	Sitruunahappo	—
▼M5		
E 333	Kalsiumsitraatit	—
▼M3		
E 334	Viinihappo (L (+)-)	—
E 335	Natriumtartraatit	—
E 336	Kaliumtartraati	—
▼M5		
E 341 (i)	Monokalsiumfosfaatti	Nostatusainetta sisältävän jauhon nostatusaine
▼M3		
E 400	Algiinihappo	—
E 401	Natriumalginaatti	—
E 402	Kaliumalginaatti	—
E 406	Agar-agar	—
▼M5		
E 407	Karrageeni	—
▼M3		
E 410	Karobijauho	—
E 412	Guarkumi	—
E 413	Traganttikumi	—
E 414	Arabikumi	—
E 415	Ksantaanikumi	—
E 416	Karajakumi	—
▼M17		
E 422	Glyseroli	Kasviuutteisiin
▼M3		
E 440 (i)	Pektiinit	—
E 500	Natriumkarbonaatit	—
E 501	Kaliumkarbonaatit	—
E 503	Ammoniumkarbonaatit	—
E 504	Magnesiumkarbonaatit	—
▼M17		
E 516	Kalsiumsulfaatti	Kantaja-aine

▼M17

	Nimitys	Erityisedellytykset (*)
▼M5		
E 524	Natriumhydroksidi	Laugengebäckin pintakäsittely
▼M17		
E 551	Piidioksidi	Paakkuuntumisenestoaine yrteille ja mausteille
▼M3		
E 938	Argon	—
E 941	Typpi	—
E 948	Happi	—

(*) KA Kantaja-aine.

A.2. Direktiivin 88/388/ETY mukaiset aromit

Direktiivin 88/388/ETY 1 artiklan 2 kohdan b alakohdan i alakohdassa ja c alakohdassa määritellyt aineet ja tuotteet, jotka luokitellaan luontaisten aromiaineiden tai luontaisten aromivalmisteiden ryhmään mainitun direktiivin 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 2 kohdan mukaisesti.

A.3. Vesi ja suola

Juomavesi

Tavanomaisesti elintarvikkeiden jalostuksessa käytetty suola (perusainesosana natriumkloridi tai kaliumkloridi).

A.4. Mikro-organismipohjaiset valmisteet

i) Tavanomaisesti elintarvikkeiden jalostuksessa käytetyt mikro-organismipohjaiset valmisteet, lukuun ottamatta direktiivin 90/220/ETY 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja geneettisesti muunnettuja organismeja.

▼M17

▼M12

A.5. Mineraalit (mukaan lukien hivenaineet), vitamiinit, aminohapot ja muut typpiyhdisteet

Mineraalit (mukaan lukien hivenaineet), vitamiinit, aminohapot ja muut typpiyhdisteet ovat sallittuja ainoastaan, jos niiden käyttö on lakisääteistä elintarvikkeissa, joihin niitä lisätään.

▼M17

B OSA — ASETUKSEN (ETY) N:o 2092/91 5 ARTIKLAN 3 KOHDAN D ALAKOHDASSA JA 5 ARTIKLAN 5 A KOHDAN E ALAKOHDASSA TARKOITETUT TEKNISET APUAINEET JA MUUT TUOTTEET, JOITA VOIDAAN KÄYTTÄÄ LUONNONMUKAISESTI TUOTETTUJEN MAATALOUDESTA PERÄISIN OLEVIEN AINESOSIEN JALOSTUKSEEN

▼M3

Nimitys	Erityisedellytykset
Vesi	
Kalsiumkloridi	Hyydyttämisaine
Kalsiumkarbonaatti	
▼M5	
Natriumkarbonaatti	Sokerintuotanto
▼M12	
Sitruunahappo	Öljyn tuottaminen ja tärkkelyksen hydrolysointi
▼M5	
Natriumhydroksidi	►M12 — Sokerintuotanto — öljyn tuottaminen rypsistä (*Brassica* -lajit) ainoastaan 31 päivään maaliskuuta 2002 asti ◄

▼**M5**

Nimitys	Erityisedellytykset
Rikkihappo	Sokerintuotanto
▼**M17**	
Isopropanoli (2-propanoli)	Kiteyttämiseen sokerintuotannossa direktiivin 88/344/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/60/ETY, säännöksiä asianmukaisesti noudattaen 31 päivään joulukuuta 2006 asti
▼**M3**	
Kalsiumhydroksidi	
Kalsiumsulfaatti	Hyydyttämisaine
Magnesium- (tai nigari-) kloridi	Hyydyttämisaine
Kaliumkarbonaatti	Viinirypäleiden kuivaus
Hiilidioksidi	
Typpi	
Etanoli	Liuotin
Parkkihappo	Suodatuksen lisäaine
Munanvalkuainen	
Kaseiini	
Gelatiini	
Kalanliima	
Kasvisöljyt	►**M5** Rasvaus-, voitelu- tai vaahdonestoaine ◄
Hyytelömäinen piidioksidigeeli tai -liuos	
Aktiivihiili	
Talkki	
Bentoniitti	
Kaoliini	
Piimaa	
Perliitti	
Pähkinänkuori	
▼**M5**	
Riisijauho	—
▼**M3**	
Mehiläisvaha	Voiteluaine
Karnaubavaha	Voiteluaine

▼**M17**

Mikro-organismivalmisteet ja entsyymit:

Elintarvikkeiden jalostuksessa tavanomaisesti teknisinä apuaineina käytetyt mikro-organismipohjaiset ja entsymaattiset valmisteet, lukuun ottamatta direktiivin 90/220/ETY 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja geneettisesti muunnettuja mikro-organismeja ja direktiivin 90/220/ETY 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista geneettisesti muunnelluista organismeista saatuja entsyymejä.

▼M18

C OSA — ASETUKSEN (ETY) N:o 2092/91 5 ARTIKLAN 4 KOHDASSA TARKOITETUT MAATALOUDESTA PERÄISIN OLEVAT TUOTTEET, JOITA EI OLE TUOTETTU LUONNONMUKAISESTI

C.1 Jalostamattomat kasvituotteet ja tuotteet, jotka on saatu niistä tämän liitteen johdannossa olevan 2 määritelmän a kohdassa tarkoitetuilla menetelmillä:

C.1.1 Syötävät hedelmät, pähkinät ja siemenet:

Acerolakirsikat	Malpighia punicifolia
Tammenterhot	Quercus *spp.*
Cashewpähkinät	Anacardium occidentale
Kolapähkinät	Cola acuminata
Sarviapila	Trigonella foenum-graecum
Karviaismarjat	Ribes uva-crispa
Passionhedelmät	Passiflora edulis
Papaijat	Carica papaya
Pinjansiemenet	Pinus pinea
Vadelmat (kuivatut)	Rubus idaeus
Punaherukat (kuivatut)	Ribes rubrum

C.1.2 Syötävät mausteet ja yrtit:

Maustepippuri	Pimenta dioica
Kardemumma	Fructus cardamomi (minoris) (malabariensis)
	Elettaria cardamomum
Kaneli	Cinnamomum zeylanicum
Mausteneilikka	Syzygium aromaticum
Inkivääri	Zingiber officinale
Muskottipähkinä	Myristica fragrans, *ainoastaan 31.12.2000 saakka*
Viherpippuri	Piper nigrum, *ainoastaan 30.4.2001 saakka*
Rosépippuri	Schinus molle *L.*
Piparjuurten siemenet	Armoracia rusticana
Galangajuuri	Alpinia officinarum
Saflorin kukat	Carthamus tinctorius
Vesikrassi	Nasturtium officinale

C.1.3 Muut:

Tavanomaisessa elintarvikkeiden valmistuksessa sallitut levät, mukaan lukien merilevä

C.2 Kasvituotteet, jotka on valmistettu tämän liitteen johdannossa olevan 2 määritelmän b kohdassa tarkoitetuilla menetelmillä:

C.2.1 Rasvat ja öljyt, myös puhdistetut, mutta kemiallisesti muuntamattomat, jotka on saatu muista kuin seuraavista kasveista:

▼**M18**

Kaakao	Theobroma cacao
Kookos	Cocos nucifera
Oliivi	Olea europaea
Auringonkukka	Helianthus annuus

C.2.2 Seuraavat sokerit, tärkkelykset ja muut viljasta ja mukuloista saatavat tuotteet:

Juurikassokeri, ainoastaan 1.4.2003 saakka

Fruktoosi

Kuivatusta riisijauho- tai -tärkkelystaikinasta valmistettu paperi

Nostattamattomasta leivästä valmistettu paperi

Riisi- tai vahamaissitärkkelys, kemiallisesti muuntamaton

C.2.3 Muut:

Curry, jonka koostumus on seuraava:

— Korianteri	Coriandrum sativum
— Sinappi	Sinapis alba
— Fenkoli	Foeniculum vulgare
— Inkivääri	Zingiber officinale
Korianteri, savustettu	Coriandrum sativum, *ainoastaan 31.12.2000 saakka*
Hernevalkuainen	Pisum *spp*.

Rommi: ainoastaan ruokosokerimehusta valmistettu

Kirsikkaviina, joka on valmistettu hedelmistä ja tämän liitteen A.2 kohdassa tarkoitetuista aromeista

Tavanomaisessa elintarvikkeiden valmistuksessa sallitut kasvituotteiden seokset, joita käytetään makeisten väri- ja makuaineina, ainoastaan ”Gummi Bärchenin” valmistukseen ja ainoastaan 30.9.2000 saakka

Seuraavien pippurien seokset: *Piper nigrum*, *Schinus molle* ja *Schinus terebinthifolium*, ainoastaan 31.12.2000 saakka

C.3 Eläintuotteet:

Vedessä elävät organismit, jotka eivät ole peräisin vesiviljelystä ja jotka ovat sallittuja tavanomaisessa elintarvikkeiden valmistuksessa

Kirnupiimäjauhe

Gelatiini

Hunaja

Laktoosi

Herasuola.